Ն. 196 1886 ՅՈՒՆՎԱՐ 22 ՉԱՐՇԷՆՊԻՀ ☾ 1303 ՐԷՊ ԻՒԼ ԱԽԸՐ 28 ԻՐԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

40 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

40 ՓԱՐԱ

ՓՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԽԷՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըք	6 այլըք	3 այլըք
ՍԹԱՄՊՕԼ	200 դրշ.	105 դշ.	55 դրշ.
ԹԱՇՐԱ	240 »	125 »	—

Մէճիտիյէ 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լինճի, 2ինճի վէ Յինճի՜սահիֆէ տըր. 6
Տէօրտիւնճիւ սահիֆէ . . . . . » 3
Մէգտարը նաֆիյա տախի պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ աերճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ տըր։

Իտարէխանէսի, Ըսթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր։ Քեաֆֆէի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՐԻՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Րումէլիի Շարգի մէսէլէսի հագգընտա մէճլիսը խասսը վիւքէլատան թանզիմ գըլընըպ խաքիրաի Շահանէյէ արզ օլունան մազպաթանըն իրատէի Սէնիյէսի սատըր իտէրէք տիւն ագշամ Պապը Ալիյէ վիւրուտ իթմիշ տիր։

Թայմզ կազէթասը պու պապտէքի սուրէթը Թէսվիյէնին մէնաֆիի հաւզըրէի տէվլէթէ Թէմամը իլէ մուվաֆըգ, վէ տուէլը մուազզամանըն Պապը Ալի իլէ Պուլկարիսթան արասընտա հուսուլը իթիլաֆ ետըլնտաքի Թավսիյէլէրինէ մուվաֆըգ օլտուղընը պէյան իթտիքտէն սօնրա պէրվէճճը աթի եազըյօր.

«Ֆիւմէէի մուգարրէրաթը միւհիմմէտէն օլարագ, Րօսոպ վէ Գըրճալը Նահիյէլէրի եանի 100.000 նուֆուսը Միւսլիմէյի միւհթէվի եէրլէր աօզըռուտան տօզըռույա զիրըը իտարէի հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ կէչիյօր։

«Հուսուլը ինզըպաթը իտարէ զըմնընտա Շարգի Րումէլի վալիսիկի Պուլկարիսթան բրէնսի հազրէթլէրինին եօհտէի րէվիյէթլէրինէ իհալէ վէ Թէֆվիզ պույրըլաճագ տըր։

«Խարիճտէն Եվրօբա գըթասընտա պուլըընան մէմալիքը Օսմանիյէտէն պիրինտէ իհտասը ղավալի օլընուրգ. տա. Պուլկարիսթանըսաքէրի հիւքիւմէթը Օսմանիյէ գօմանտասընտա օլարագ գուլլէի ասքէրիյէի Օսմանիյէյէ մինզամմ օլաճագ տըր։

«Տէվլէթին էզ հէր ճիհէթ մէնաֆիի հալիյէ վէ իսթիգպալիյէսինէ մուվաֆըգ օլմագ իւզրէ, միւսամէլէթը մէզգուրէ տախիլինտէ պուլունան մէվատտը սաիրէ իլէրուտէ պէյան գըլընաճագ տըր։

«Զաթէն տուէլը միւզգիյէնին Թավսիյէլէրինէ րէհինը մուվաֆագաթ, վէ ագթարը Շարգիյէճէ տայիր հուզուր վէ րահաթ օլան պու գարար զուր վէ ուսուլ տուէլը ճանիպինտէն հիւսնիւ Թէլագգը պույուլաճագը շիւրհէսիզ տիր։»

⁂

Պալատէ պէյան օլունան սուրէթը Թէսվիյէ տիւն ագշամ Պուլկարիսթան խարիճիյէ Նազըրը վէ Տէրսաատէթ գօմիսէրի Մ. Զանօֆա տախի իմզա իթտիրիլմիշ, վէ քէյֆիյէթ պիր միւզաքքէրէի ռամմիյէ իլէ տուէլը մուազզամայա պիլտիրիլմիշ տիր։

Մ. Զանօֆ իշպու սուրէթը Թէսվիյէյի իմզա իթտիքտէն սօնրա քէյֆիյէթի պա Թէլէկրաֆ Բրէնս Ալէքսանտրա իշար էյլէմիշ տիր։

Մէզգիւր սուրէթը Թէսվիյէնին Թէէհիտ ու Թաստիգի իչիւն սիւֆէրաի էճնէպիյէտէն միւրէքքէպ օլարագ եագընտա Տէրսաատէթտէ պիր գօնֆէրանս իճթիմա իտէճէյի իչիւտիյօր իսէ տէ, օլ պապտէ րէսմի մալիւմաթ եօգ տըր։ Մէզգիւր գօնֆէրանսըն Պէրլինտէ վուգու պուլաճաղը տախի ճիւմէէի րիվայաթտան տըր։

⁂

Կաւապան էֆէնտի տախի տիւն Մ. Զանօֆ իլէ պիրլիքտէ Պապը Ալիյէ կիտիպ, Սատրազամ Քեամիլ բաշա վէ Խարիճիյէ միւսթէշարը Տատեան Յարութիւն էֆէնտի հազարաթը իլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։

⁂

Պուլկարիսթան վէ Շարգի Րումէլիտէն վարիտ օլան սօն խապէրլէրէ նազարէն, Մ. Զանօֆըն ճանիպը հիւքիւմէթը Սէնիյէտէն հիւսնիւ գապուլ օլմասը կէրէք Պուլկարիսթան վէ կէրէք Շարգի Րումէլի էհալիսինճէ ֆէվգէլատէ մէմնունիյէթ վէ մէսրուրիյէթի մուճիպ օլմուշ տըր։

Պապը Ալի իլէ հասըլէ կէթիրիլէն սուրէթը Թէսվիյէնին Թաստիգի զըմնընտա իրատէի Սէնիյէ սատըր օլտուղը հալտէ, Շարգի Րումէլի վէ Պուլկարիսթանտա վագը պիլճիւմլէ քիլխաէլէրտէ Թէմատիի էօմր ու իգպալը հազրէթը Բատիշահի իչիւն տուալար օգունմասը վէ պիր գաչ կիւնլէր չէհրայինլէր իճրասը գարարլաշտըրըլմըշ տըր։

Մէզգիւր սուրէթը Թէսվիյէնին ֆէրմանը ալիշանը սատըր օլտուգտա, Բրէնս Ալէքսանտր պէյանը սատագաթ զըմնընտա Տէրսաատէթէ կէլէճէք իմիշ։

⁂

Բիվայէթէ կէօրէ, Շարգի Րումէլի մէսէլէսի իչիւն գարարկիր օլան սուրէթը Թէսվիյէ հագգընտա Թէչքիւլ իտէճէք գօնֆէրանս Պէրլին ահտնամէսինի Թաատիլ իթմէյիպ, մէզգիւր սուրէթը Թէսվիյէյի մուսատտըգ օլարագ Պէրլին ահտնամէսինէ պիր զէյլ իլավէ իտէճէք տիր։

Բիվայէթէ կէօրէ, Շարգի Րումէլի մէսէլէսի հագգընտաքի սուրէթը Թէսվիյէտէ Պալգանլարըն ասաքիրը Օսմանիյէ Թարաֆընտան իշղալի հագգընտա պիր գարարը գաթի իրաէ օլընմամըշ տըր։

Մէսէլէնին ճիհէթը մալիյէսինէ կէլինճէ, պու պապտէ իլէրիտէ պիր գարար իթթիխազ իտիլէճէք իսէ տէ, 250.000 լիրասը Թազմինաթը րուսու. միյէ օլմագ վէ 150.000 լիրասը վէրկի օլմագ իւզրէ Պուլկարիսթան վէ Շարգի Րումէլի Թարաֆընտան խազինէի ճէլիլէյէ սէնէվի 400.000 լիրաի Օսմանի իթա օլընաճագ տըր։

⁂

Քէզալիք րիվայէթ օլունտուղունա կէօրէ, Շարգի Րումէլի մէսէլէսինին Թէֆէրրուաթընը իլէրուտէ Թէսվիյէ իթմէք իչիւն Օսմանլը վէ Պուլկար մէմուրինինտէն միւրէքքէպ պիր գօմիսիօն Թէշէքքիւլ իտէճէք, վէ պու գօմիսիօն Ֆիլիպպէտէ ագտը իճթիմա իտէճէք տիր։

Իշպու գօմիսիօնըն պաշլըճա վազիֆէսի եէնի սուրէթը Թէսվիյէ իլէ Շարգի Րումէլի Նիզամնամէի էսասիսի աՀքեամընը Թաթպիգ իթմէք օլաճագ տըր։

⁂

Ալէքսանտրա հիւքիւմէթի Թարաֆընտան Եունան սուլարընտա կէօնտէրիլէն Ֆիւտուսէյ Տօւ նամ գըրհըզը տուէլը մուազզամա տօնանմալարը Թարաֆընտան իճրասը մուսամմէմ օլան նիւմայիշը պահրիյէ իշթիրաք իթմէյէճէք տիր։

Մէզգիւր սէֆինէ՝ ինտէլ իճապ Ալէքսանտրա Թէպաասըընըն մէնաֆիինի մուհաֆազա էյլէմէք իւզրէ Ալէքսանտրըն Աթինա սէֆիրի Թարաֆընտան վուգու պուլան Թալէպ իւզէրինէ իրսալ օլընմըշ իմիշ։

⁂

Բարիզտէն չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Շարգտա Ֆրանսա տօնանմասընըն գօմանտանը ամիրալ Մարգէսագ տիւկէր տուէլը մուազզամա տօնանմասընա իլթիհագ իթմէսի իչիւն Թալիմաթ ալըզ իթմիշ տիր։ Հալ պու քի գօմանտանը մումաիլէյհ եէնի պիր էմր ալըզ իտէնէ գատար քէնտալը ինթիզամը լէ տավրանաճագ, վէ հիչ պիր նիւմայիշէ իշթիրաք իթմէքսիզին ճէրէյանը հալէ տըգգաթ իտէճէք տիր։

⁂

Աթինա կազէթալարընըն գավլինճէ, Եունան հիւքիւմէթինէ միւշթէրէք նօթանըն իթասընտան սօնրա Ֆրանսա խարիճիյէ Նազըրը Մ. Ֆրէյսինէ՝ Եունան րէիսը վիւքէլասը Մ. Տէլիեանիյէ պիր Թէլէկրաֆ քէշիտէ իտէրէք, մէսէլէի մալիւմէտէ Ֆրանսանըն տիւկէր տէվլէթլէրտէն այրըլմասընը իճապ իթտիրէն էսպապը իզահ իթմիշ, վէ պու պապտէ Ֆրանսա գապինէսի Թարաֆընտան վէրիլէն գարարըն՝ էօթէտէն պէրու Եունանիսթան իլէ Ֆրանսա ճիւմհուրիյէթի պէյնինտէ մէվճուտ օլան միւնասէպաթը հասէնէյի իխլալ իթմէյէճէկինի պէյան էյլէմիշ տիր։

⁂

Եունանիսթան Թէտարիքեաթը ասքէրիյէսի իգմալ օլունմըշ տըր։ Ասաքիրը ինհիյաթիյէնին սօն իքի սընֆը միւսթէհագ օլտուղը հալտէ պիլճիւմլէ գավի իւլ վիւճուտ քէսան՝ Թահթը սիլահա ալընմըշ տըր։ Եունան օրտուսը՝ սուլհ վագթինտէ 30.000 նէֆէրտէն իպարէթ օլտուղը հալտէ, չիմտի 70.000 նէֆէրէ իպլաղ օլունմըշ, վէ հիւքիւմէթ պու մըգտար տահա թէզեիտ իչիւն սարֆը մէսայի իթմէքտէ իմիշ։ Կէլէճէք սէնէ գուրայա տախիլ օլաճագ էֆրատըն տախի Թահթը սիլահա ալընմասը էմր օլունտուղընտան, պունլար իլէ պէրապէր Եունան օրտուսը՝ պալատէ զիքր օլունան իքի սընֆ ինթիյաթ տախիլը հիսապ օլմաղըլա 83000 նէֆէրէ պալիղ օլաճագ տըր։

⁂

Սօն բօսթա իլէ Աթինատան վիւրուտ իտէն կազէթալար՝ չէհրը մէզքիւր էհալիսինտէ միւշահէտէ օլան ղալէյանը էֆքեարըն պէր տէվամ օլտուղընը պէյան իտէյօրլար։

Եունան գապինէթօսընըն Թէպլիղաթը տիւվէլիյէյէ իթաաթ գարար վէրտիկի չայի օլտուղընա տաիր Բարիզտէն պիր Թէլէկրաֆնամէ ալընմասը իւզէրինէ Աթինաաա գըլըլ ու գալ զուհուր իթմէկէ պաշլամըշ օլտուղընտան, րէիսը վիւքէլա Մ. Տէլիեանի՝ Աթէն Հօլ» չիրքէթինին Աթինա մուխպիրի Մ. Սթէֆանօբուլօյը նէզտինէ տավէթ իտուպ, պու պապտէ իդզահաթ Թալէպ իթմիշ, վէ Մ. Սթէֆանօբուլօ մէզքիւր Թէլէկրաֆը քէնտիսի քէշիտէ իթմէտիկինի պէյան իթմիշ տիր։ Մ. Սթէֆանօբուլօ՝ Մ. Տէլիեանինին խանէսինտէն չըգտըղը սըրատա, մէմուրինը հիւքիւմէթտէն Քախտի նամընտա պիր չախս Թարաֆընտան գամա իլէ ճէրհ իտիլմիշ տիր։

Հէյէթը վիւքէլա՝ հէյէճանըն Թէսքինի իչիւն րէսմի կազէթա Թարաֆընտան պիր իլավէ չըգարթտըրըպ, Աթէն Հօլ»ըն մէզքիւր Թէլէկրաֆընը Թէքզիպ իթտիրմիշ տիր։

⁂

Մէքթէպը Սուլթանի չակիրտանը՝ ասաքիրը Շահանէ իչիւն 530 աատէտ ֆանիլա չաքէթ իանէ իթմիշլէր տիր։

⁂

Նէօյէ Ֆրայէ Բրէսէնին իֆատէսինէ կէօրէ, հիւքիւմէթը Սէնիյէ՝ Շարգի Րումէլի հուտուտը պօյընտա պուլունան ասաքիրին տաղըթըլմասը իչիւն էմր վէրմիշ տիր։

⁂

Եունան մէճլիսը մէպուսանը աջաի սապըգասընտան պիր գաթ վասէ Թասը իլէ Տէրսաատէթէ տուէլը մուազզամա սէֆիրասընա կիրիտ էհալիսի Թարաֆընտան պիր մահզըր կէօնտէրիլմիշ կէչէն կիւն եազըլմըշ իտի։ Մէզգիւր մազպաթատա Րումէլիի Շարգինին Պուլկարիսթան իլէ իթթիհատը բրօթէսթօ օլընտուղը՝ Եվրօբա կազէթալարընտա միւնտէրիճ տիր։

⁂

Պու քէրրէ Ինկիլթէրրատա վուգու պուլան Թէպէտտիւլը վիւքէլատան պիլիսթիֆատէ, Եունանիլէր՝ ասքէր տաղըթմագ խուսուսընը Թէէխիր խայալըմըլա սաբտըրլարը րիվայէթ գըլընըյօր իսէ տէ, Ինկիլիզ բօլիթիգասը գաթիէն տէյիշմէյէճէկի՝ էրպապը վուգուֆ ինտինտէ մուհագգագ տըր։ (Թայմզ)

⁂

Իտալեէի Մախսուսէնին պիր խալըը վաբօրլարը՝ Շարգի Րումէլի հուտուտընտա Մուսթաֆա Բաշատա պուլունան ասաքիրը Շահանէյի ալըպ Սէլանիկէ իխրաճ իթմէք իչիւն Տէտէ աղաճ լիմանընա կիթմէյէ էմր ալմըշլար տըր։

Իսքիւպտէն Եունան հուտուտընա կիտէճէկինի եազտըղըմըզ ասաքիրը Օսմանիյէ տախի մահալը մէզքիւրտէն հարէքէթ էյլէմիշ տիր։

⁂

Օպսէրվէ նամ Իթալիա կազէթասը՝ մուհարէպէ զուհուր իտէր իսէ, Իթալիա տէվլէթինին՝ սէրպէսթիի հարէքէթնը մուհաֆազա իտէճէկինի պէյան իտէյօր։

⁂

Աթինատան չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Բրէվէզա սուլարընտա 7 գըթա Օսմանլը ղըրհըը սէֆաինի քէշֆ ու կիւզար իթմէքտէ իմիշ։

⁂

Ալաֆը. յունվար 29 Թարիխլիկ Աթինատան չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա նազարէն, Ֆրանսա սէֆաինը հարպիյէսինտէն վինդ» նամ ֆըրգատին՝ պու քէրրէ Բիրէ լիմանընա վիւրուտ իթմիշ տիր։

Բէթէրսպուրկտան ալաֆը. 28 Թարիխլիկ ալտըղըմըզ Թէլէկրաֆ չէքիլմիշ տիր.

Յունվար 21 Թարիխլիկ Բէթէրսպուրկըն պիր պէօյիւք կազէթասը՝ Վիէննա մուխպիրինտէն չու Թէլէկրաֆը ալըզ իթմիշ տիր. «Մ. «տը Նէլիտօֆ՝ պու քէրրէ Պապը «Ալիյէ պիր նօթա Թագտիմ իթմիշ «օլուպ, պունտա Պէրլին ահտնա- «մէսինին 61 ինճի մատտէսի Թիւր- «քիա Թարաֆընտան մէվգըի «իճրայէ գօնմասը Րուսիա Թա- «րաֆընտան Թալէպ օլունմուշ ի- «միշ։» Պու հավատիսին գաթան աս ու էսասը եօգ տըր։ Աճնապը հազըրէտան բէյ զիյատէ գարըզէգ օլան բօլիթիգա միւչքիլաթընը պիր գաթ տահա արթըրմամագ լազըմ կէլտիկինէն, պու սըրատա պէօյլէ չըղըրմագ իթմէյէ պէք միւնասիպ օլամաձըն տըր։

Մէհարիֆ Նազըրը Միւնիֆ բաշա հազրէթլէրինին Թահմը բրոտէսթին միւթէչէքքիլ Րէճի գօմիսիօնը՝ Պանգը Օսմանի վէ Տուլունէ Ըսմանլիյէ վէ Րէժի միւտիրլէրի հազըր օլտուղը հալտէ տիւն տախի ագտը իճթիմա իլէ, պիր խայլը միւզաքէրաթ ճէրէյան իթմիշ, վէ կէչէն կիւնքի գօմիսիօնտա Թանզիմ օլընան բաբօրթօ նազարը Թէտգիգտէն կէչիրիլմիշ տիր։ Մէզգիւր րաբօրթօ գարիպտէն մէրճիի ալիսինէ Թագտիմ օլընաճագ տըր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Լօնտրա 2 ֆեպր.

Գըլատսթօն գօնթ կրանվիլի նէզարէթէ չաղըրմըշ տըր։ Զաննօլունտուղընա կէօրէ, գօնթ կրանվիլ խարիճիյէ Նազըրը Նասպ օլունաճագ տըր. Մէմուրիյէթը մէզգիւրէ իչիւն Լօրտ Րօզպէրի իլէ գօնթ Քիմպէրլէյ տախի սէչիլէնիյօրլար։

Բարիզ 1 ֆեպր.

Գարատաղ բրէնսի պու կիւն Բէթէրսպուրկա միւթէվէճճիհէն Բարիզտէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

Աթինա 1 ֆեպր.

Շայիա պուլան պիր հավատիսէ կէօրէ, Ավսթրիա հարպ սէֆինէլէրի՝ կիրիտ սուլարընտա պուլընան Ինկիլիզ վէ Իթալիա տօնանմալարընա պիրլէշմէք իւզրէ Բիրէ լիմանընը Թէրք իթմիշլէր տիր։

Զաննօլունտուղընա կէօրէ, Ինկիլթէրրա պու հարպը վիւքէլասընըն Եունանիսթան վէ Թիւրքիա սօնրա, Եունան տէվլէթի Թէրքը սիլահ մաատէսի. նէ տաիր տուէլը մուազզամանըն եազըլըլարը սօն միւշթէրէք նօթասընա ճէվապ վէրէճէք տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Ֆրանսա սէֆարէթի մաալաճաթկիւզարը Մ. Հանօթօ՝ էվվէլքի կիւն սուրէթը մախսուսէտէ հուզուրը Շահանէյէ գապուլ պույրըլարագ պու տէֆա եէնիտէն րիյասէթը ճիւմհուրա ինթիխապ գըլընտըղընա տաիր Մ. Կրէվի Թարաֆընտան իրսալ օլընան նամէի մախսուսը զաթը Շահանէյէ Թագտիմ էյլէմիշ տիր։

Մ. Հանօթօ՝ մազհարը իլթիֆաթը հազրէթը Բատիշահի օլարագ մահզուզիյէթը Սէնիյէնին Մ. Կրէվիյէ Թէպլիղինէ մէմուր օլմուշ, վէ պու միւնասէպէթլէ 2ինճի րիւթպէտէն պիր գըթա Օսմանիյէ նիշանընա նաիլ պույրըլմըշ տըր։

—Պուլկարիսթան գօմիսէրի Կաւապան էֆէնտի հազրէթլէրինէ րիւթպէի ուլա սընֆը էվվէլի Թէվճիհ պույրըլմըշ տըր։

—Խարիճիյէ Նազըրը Սաիտ բաշա հազրէթլէրի տիւն սաաթ 6 պուչուգտա գատար Մապէյնտէ պուլունարագ իրատէի Սէնիյէյի ալըզ ու Թէլագգը իթմիշ տիր։

—Իսքիլտար միւթէսարրըֆը Պահրի բաշա հազրէթլէրինին պիրատէրի վէ էնտարէն վիլայէթի ալայ պէյի Խուրշիտ Աղա պէյ՝ պու քէրրէ Եէմէն վիլայէթի ալայ պէյլիկինէ Թահվիլ պույրըլմըշ, վէ գարիպ հարէքէթ իտէճէքմիշ տիր։ Կէլէճէք՝ Գաֆգաս մէմուրիյէթինէ կէլինճէ հաքէմ քէթէր ճէրիտէ մէզգիւրէ կըրիփէլիքտէ սիլահլարը ճէրէյանը՝ պաշ Թէմսիլ վէրիլիյօր։

—Պէյօղլունտա Թէաթրօյի Ճէտիտտէ իճրայի լուպիյաթ իտէն օբէրա գումբանիասը միւտիրէսի օլուպ կէչէնտէ օլունճը վէ չալկըճըլարըն հագգընտէ վէրմիշլէրէք ֆիրար իթմիշ օլան Մատամ Գիլարա Մօնթինին Մըսըրտա Թէվգիֆ օլընտուղը՝ պա Թէլէկրաֆ խապէր վէրիլիյօր։

—Պազաար տուպլունը սաաթ պէյի Օսմանիյէ Նազըրը Պէհճէթ պէյէ պաղլը պէյկալ Թիվանը կիրէսինէ ռէյիս խապէրի Սահիլ էֆէնտի պէյի Պէզիրէթէ հարէքէթ իթմէսինէ գավ Սիրքէնտի...

—Մաքամ Պազաար միւքթէհիպիսը Սարտ պէյինտէն Ծիվանիյէտէն րէվայէթ վէր իլէ քէնտի քէնտիսինի Թէլէֆ իթտիրմիշ եազըլըյօր։

—Պազաար, Մուսուլ վէ Պասրա վիլայէթլէրի արազի միւֆէթթիշլիկի մէմուրիյէթի լաղվ օլընմըշ տըր։

—Թէրսանէի ամիրէնին Պօղազ նամ վաբօրը՝ տօնանմայի Հիւմայունի իչիւն մատէն քէօմիւրիւնի համիլ օլտուղը հալտէ Զօնգուլտագտան գարայա օթուրմըշ օլմաղըլա, Ալէս վաբօրը Հիւմայունը էվվէլքի սապահ մէզքիւր վաբօրըն Թախլիսինէ սէվգ օլունմըշ տըր։

—Տիւն ագշամ սաաթ պիր պուչուգ գարարլէրինտէ Պէյօղլունտա Թարլա պաշը ճիվարընտա պիր խանէնին օճաղը Թութուշմուշ իսէ տէ, էթրաֆտան եէթիշիլէրէք տէրհալ պաստըրըլմըշ տըր։

—Ավսթրիա սէֆարէթխանէսի պաշ Թէրճէմանը՝ տիւն Պապը Ալիյէ պիլազիմէ, Խարիճիյէ Նազըրը Սաիտ բաշա վէ միւսթէշարը Տատեան Յարութիւն էֆէնտի հազարաթը իլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։

Րումանիա սէֆարէթի պաշ Թէրճէմանը տախի տիւն միւսթէշարը միւշարիլէյհ իլէ կէօրիւշմիշ տիր։

—Րում Բաթրիգի Եօվաքիմ էֆէնտի հազրէթլէրինին Նամզիճանըլըղը էվվէլճէ սէօյլէնտիկի կիպի եէրինէ պիր գայմագամ Թայինինի իճապ իթտիրէճէք տէրէճէտէ օլմայըպ, Բաթրիգը միւշարիլէյհ Բաթրիգխանէնին ուժուրը միւհիմմէսինի պիզզաթ Թէսվիյէ, վէ Սինօտ մէճլիսինին իճթիմալարընտա րիյասէթ էյլէմէքտէ իմիշ։

—Մաթպուաթ միւֆէթթիշի վաբօրիճեա էֆէնտի Ասատուրեան վէ Նալպանտեան քիթապճը տիւքքեանլարընտան «Էվիտէնս Քրիսթիա. Նիս» նամ մուգիրը քիթապը գապաթ իթտիկի կէչէն կիւն եազըլտըղը սըրատա, էֆէնտիի մումաիլէյհին քիթապը մէզքիւրը տիւկէր էննէպի քիթապճը տիւքքեանլարընտա Թէ. Հարրի իթմէքտիկի զիքր օլընմըշ իսէ տէ, մուախխէրէն ալտըղըմըզ մալիւմաթը մէվսուգէյէ կէօրէ, պու հավատիս սէհվ օլուպ, Վարօրիճեա էֆ. իշպու մուգիրը քիթապը տիւքքեանլարընտա տախի Թէհարրի իթմիշ. վէ անլէրտէ պուլամաճաղը Ասատուրեան վէ Նալպանտեան քիթապճը տիւքքեանլարընտա պիր գաչ նիւսխէ պուլարագ զապթ ու միւսատէրէ էյլէմիշ օլմաղըլա, էֆէնտիի մումաիլէյհին իշպու մէմուրիյէթինի քէմալը միւսաատքեարլըգ իֆա իթմիշ օլմա. սը՝ չայանը Թէշէքքիւր վէ մէմնունիյէթ տիր։

—Խափանէի քիրամտան Ապտիւլ Քէրիմ էֆէնտի կէչէն կիւն իրթիհալը տարը պագա էյլէմիշ տիր։

Միւթէվէֆֆաի մումաիլէյհին տէֆնի խուսուսընտա Եվգաֆը Հիւմայուն խազինէի ճէլիլէսի սէրխատէմէսի Սայիտ էֆէնտինին բէք չօգ ղայրէթ ու հիմմէթի միւշահէտէ օլունտուղը վէ ուժում ճէմաաթ Թարաֆընտան պէյանը խօշնուտիյէթ գըլընտըղը խապէր ալընմըշ տըր։

<hr>

ՏՕԼԷՐԱ

Տօլէրի սաւըթը ըհհիյէտէն

Բաթումա ճիվարընտա Պաթալիատա գօլէրա իլէթինէ 4 կիւն զարֆընտա 11 քիշի Թութուլտուղը՝ Րուսիա սէֆարէթը Սէնիյէսինտէն ֆի 20 քեանունը սանի (յունվ.) 301 Թարիխլի ալընան Թէլէկրաֆնամէտէն անլաշըլմըշ, վէ Պաթալիա տախի վէ. նէտիք վիլայէթի տախիլինտէ պուլունմասը հասէպիյլէ իլէրուտէ իլէ. Թին տէրէճաթընա կէօրէ հարէքէթ օլունմագ իւզրէ վէնէտիք վիլայէթի սահիլինտէն 19 քեանունը սանի սէնէ 301 Թարիխինտէն իթիպարէն հըզըզ կէլէճէք պիլճիւմլէ սէֆաինին Թայիփ օլան արհհիյէ մէրքէզլէրինտէ չիմտիլիք 48 սաաթ ինթիյաթ գարանթինասընա գօնուլմասը՝ 21 քեանունը սանի սէնէ 301 Թարիխինտէ ագտ օլունան մէճլիսը ումուրը սըհհիյէտէ գարար վէրիլէրէք իգթիզասը իֆա գըլընմըշ օլտուղը Նըզարէթը իլանը իպլաղ գըլընմըշ տըր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Բաթրիգ Օրբագան հազրէթլէրի՝ Պապը Ալիյէ պիր Թագրիր եազարագ, իզմիրլեան Գեր. Տ. Մատթէոս Եպիսկոպոսըն Մրսըր Առաջնորդըլըղընա Թայինինին Թաստիգ պէրաթընը Թալէպ էյլէմիշ տիր։

Բազար էրթէսի կիւնքի կրօն. ժողով Վարդանանց Զօրավարաց եօրթուսունըն հէր եէրտէ պիրէր տիւրլիւ իճրա օլունտուղընը նազարը տիգգաթա ալարագ, պու հալին մէնի իչիւն պունտան պէօյլէ մէզքիւր եօրթունըն Տօնացոյց մուճիպինճէ իճրա օլընմասընը պիլճիւմլէ քիլիսէլէրէ Թավսիյէ իթմէյէ, վէ իկէրիսի իչիւն տէ Ս. Էջմիածին կաթողիկոսընտան պու պապտէ պիր էմր գաթի Թալէպ էյլէմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

ԻԶՄԻՐ

Իզմիրտէն պէր վէճհը աթի եազըլմըշ տըր.

Պունտան օթուզ սէնէ գատար ազտէմ իզմիր Էրմէնիլէրի իլմ ու մէարիֆճէ բէք կէրի վէ մէքթէպլէրի բէք իպթիտաի պիր հալտէ պուլունուպ, չաքիրտան բէք ճիւզի պիր մըգտարտա իքէն, էհալի մէրգումէ՝ պու հալը էսէֆիզիմալէ պիր նիհայէթ վէրմէկէ վէ չօճուգլարընը Թահսիլը մէարիֆ իթտիրէ բէք անլէրի Թարիգը Թէրագգիյէ վազ էյլէմէկէ պիր գարարը գաթի վէրիպ, պու պապտէ հիչ պիր չէյ տուրիգ իթմէմիշ, վէ կէրէք քէնտի մէքթէպը միլլիյէլէրինին իսլահը վէ կէրէք էվլատլարընըն Թահսիլ ու Թէրպիյէսի իչիւն իզմիրտէ պուլունան միւթէհատտիտ մէքթէպլէրը էճնէպիյէտէն իսթիֆատէյէ միւսարէ. աթ էյլէմիշլէրտիր։ Արէսընտա պու կիւնքի կիւնտէ իզմիր էրմէնիլէրինին հէմ մահ քեաֆֆէի զըգ վէ աէլիֆգանլըլարը մէյլը սաիրէտէն օլան տիւկէր հէմճինսլէրի մէրթէպէսինտէ վէ պէլքի անլէրտէն զիյատէ քեմալը Թէրագգի իլէ Թաալիմ ու Թէրպիյէ օլմուշլար տըր։

Պազը զէվաթը Թէրագգիբէրվէրանըն՝ Թաալիմ ու Թահսիլէ պիր մէտարը սուհուլէթ օլմագ իւզրէ պունտան պիր չօգ սէնէ ազտէմ Թէսիս իթտիքլէրի պիր գըրաաթխանէտէ կէչէն բէնճչէնպիհ ագշամը պիր խայլի էհալի հազըր օլտուղը հալտէ Թ. Բաբազեան էֆ. Թարաֆընտան պիր Նութգը պէլիղ իրատ օլունուպ, պունտա Միացեալ Ընկերութիւնըն մագսատը մէարիֆբէրվէրանէսի իզահ ու Թաարիֆ օլընտուղտան սօնրա, ումում Թիւրքիատաքի Էրմէնիլէր միյանընտա նէշրը մէարիֆ իչիւն մէզգիւր չիրքէթը միւֆիտէյէ նազարտան վէ վէսաիթը սաիրէ իլէ մուավէնէթ իթմէլէրի՝ իզմիր Էրմէնիլէրինէ Նասիհաթ վէ Թավսիյէ օլընմըշ տըր։

Բաբազեան էֆ. Նութգը մէզգիւրէ խիթամ վէրէճէկի սըրատա, իզմիր տէլիգանլըլարընըն ազշամլարը վագթ կէչիրմէք իչիւն գահվէ վէ գազինօլարա կիտէճէք եէրտէ էքսէրիա մէզգիւր գըրաաթխանէյէ կէլիպ իլմ ու մէարիֆճէ միւսթէֆիտ օլմալարընը բէնտ ու Նասիհաթ իթմիշ տիր։

Էֆէնտիի մումաիլէյհտէն սօնրա իզմիր վիլայէթի սէր միւհէնտիսի լահըգ վէ Միացեալ Ընկերութիւնըն Ատենապետի սապըգ Ալեանեան Գէորգ էֆ. քէլամը ազազ իտուպ, մէզգիւր Ընկերութիւնըն մէարիֆճէ օլան ֆէվաիտ վէ մուհասսէնաթընը պէյան ու Թաատատ իթմիշ տիր։

Մէզգիւր Նութգլարտան սօնրա, պազը զէվաթը մէարիֆբէրվէրան, ազտը իճթիմա իթմիշ, վէ պու իճթիմաթտէ իզմիր Էրմէնիլէրինին Միացեալ Ընկերութիւն՝ մատտէթէն նէ վէսաիթլէ մուավէնէթ իտէպիլիր օլաճագլարը Թահգիգ իտիլէրէք, Թահտիր օլունան ագտը իճթիմաիսի սուրէթ իլէ գապուլ իտէլըզ միւհիմմ պիր գաթ Թէքլիֆ օլընմըշ տըր։

ՃԱՆ ԳՈՒՐԹԱՐԱՆ ՀԷՅԷԹԻ

Ցէնիզտէն ճան գուրթարան հէյէթլէրինին նէ մուֆիտ վէ նէ՛ տէրէճէտէ ինսանբէրվէրանէ թէէ իսամլար օլտուգլարընը զիքր իյլէմէյէ հաճէթ եօգ տըր ։

Մէմալիքի Օսմանիէ տախի, քէնտի Գարատէնիզ ճան գուրթարան հէյէթինէ մալիք պուլունմասը իլէ պու պապտէ տախի միւթէմէտտին րէֆիգլէրինտէն կէրի գալմագ ըսթէմէմիշ օլտուղունու իսպաթ իյլէմիշ տիր, վէ հէյէթի մէզքիւրէնին միւնթազամ վէ միւքէմմէլ հալի ուզէրինէ եօյլունմէյէ միւսթահագգ պուլունտուղը իշիւն տէ իֆթիխար իտէպիլիր ։

Ֆուրթունատա վէ սայիր գազալարտա տէնիզտէն ատէմ գուրթարմագ իշիւն միւքէմմէլ պիր հէյէթ թէշքիլ իթմէքլիյին իլք չէրէֆի Ինկիլիզլէրտէ գալմըշ, վէ սօնրատան սայիր միլլէթլէր տախի իշպու իպրէթի ինսանբէրվէրանէյէ իմթիսալէն հարէքէթ իյլէմիշլէր տիր ։

Միւթթէհիտէյի Ամէրիգատա նէշր օլունան Նիւ Եօրք Հէրալտ նամ կազէթա պու տէֆա, Ինկիլթէրրա վէ Միւթթէհիտէյի Ամէրիգա ճան գուրթարան հէյէթլէրի հագգընտա պազը տիգգաթա շայան սթաթիսթիքլէր նէշր իյլէմիշ օլտուղընտան, պէրայի մալիւմաթ անլէրի գարիլէրիմըզա թագտիմ իտէրիզ ։

Պիրազ տիգգաթա շայան պիր մատտէ տիր քի, տէէօր մէզքիւր կազէթա, Միւթթէհիտէյի Ամէրիգատա ճան գուրթարան հէյէթի (Լայֆ Սէյվին Սէրվիս) տէվլէթ նէզարէթլէրինտէն պիրիսի օլուպ թէքմիլ մէսարիֆի խազինէյի տէվլէթտէն թէսվիյէ իտիլմէքտէ իքէն, Ինկիլթէրրատա իսէ, էհալի թարաֆընտան թէշքիլ իտիլմիշ օլան պիր ճէմիյէթի ինսանբէրվէրանէ տիր քի մէզքիւր իտարէյի քէամիլէն քէնտի իւզէրինէ ալմըշ, վէ ճէմիյէթ ազալարընըն քէնտի հիւսնի րիզալէրի իլէ վէրմէքտէ օլտուգլարը խասըլաթ ճէմիյէթէ ազա օլմայանլարըն վէրտիքլէրի իանէլէր իլէ հէյէթի մէզքիւրէյի իտարէ իթմէքտէ վէ պէսլէմէքտէ տիր ։

Ինկիլիզ ճան գուրթարան հէյէթինին իսմի, Ռոյըլ Նէշընըլ Լայֆպօթ Ինսթիթիւշըն օլուպ, Ինկիլթէրրա վէլիի ահտը Բրէնս տը Կալ վէ զէվճէի միւհթէրէմէսի Բրէնսէս տը Կալ համիլէրի, մէզքիւր ճէմիյէթին համիլէրի սըրըֆընտա պուլունմագտա տըրլար ։

Պու ճան գուրթարան հէյէթի, պիննէֆս քէնտի խարճէսի թէսթիրինտա պուլունան ճան գուրթարան էֆրատընը գայըրտըզտան պաշգա, քէնտի խարճըսի տախիլինտէ պուլունմայարագ տէնիզ իւզէրինտէ վէ սէվահիլտէ ճան գուրթարան պալըգճըլարա վէ թայֆալարա տախի միւքէաֆաթլար վէրմէքտէ, վէ պիննէֆս քէնտի մայէթինտէ պուլունան էֆրատա չէնաաթ միտալլարը վէ քիւլլիյէթլի պախշիշլէր տաղըթմագտա կիպի, ճան գուրթարմագ մէմուրիյէթլէրինտէ եօմրիւլէրինի զայի իտէնլէրին տուլ գարըլարընա վէ եօքսուլ չօճուգլարընա տախի մաաշլար պաղլամագտա տըր ։

Գազը կէմիլէր գազազէտէ օլուպ պունլար քէամիլէն խաստ գըյմէն գուրթարըլտըգլարընտա, էկէր կէմի սահիպլէրի անլէրի գուրթարան հէյէթի մէզքիւրէ էֆրատընա քէնտի թարաֆլարընտան լազըմ կէլէն միւքէաֆաթը իհսան իտէրլէր իսէ, արթըգ ճան գուրթարան հէյէթի այրըճա պիր չէյ վէրմէզ իսէ տէ, կէմի սահիպլէրի թարաֆընտան եօլլէ պիր միւքէաֆաթ գուհուրա կէլմէտիյի հալտէ, ճան գուրթարան հէյէթի, ճան գուրթարմըշ օլանլարա իպրազը լազըմ կէլէն միւքէաֆաթը քէնտի պէտէնինտէն իֆա իտէր ։

Իշթէ պու տըր Ինկիլիզ ճան գուրթարան հէյէթինին այինասը ։

Ինկիլթէրրա վէ Միւթթէհիտէյի Ամէրիգա ճան գուրթարան հէյէթլէրինին պիրիպիրլէրինէ գըյասէն պազը սթաթիսթիգ հալլէրի տէ տիգգաթա շայան տըրլար ։

Ինկիլիզ ճան գուրթարան հէյէթինին էլան Ինկիլթէրրա, Սգօչիա վէ Իրլանտա սէվահիլինտէ 289 մէրքէզլէրի պուլունտուղը հալտէ, Միւթթէհիտէյի Ամէրիգա ճան գուրթարան հէյէթինին մէրքէզլէրի, 201 տանէ տիր ։

Պու ճիհէթ իլէ, Ինկիլիզ ճան գուրթարան հէյէթի 1884 սէնէսինտէ 42787 Ինկիլիզ լիրասը սարֆ իյլէմիշ իքէն, Միւթթէհիտէյի Ամէրիգա ճան գուրթարան հէյէթի, սէնէյի մէզքիւր զարֆընտա, 153370 Ինկիլիզ լիրասը սարֆ իյլէմիշ տիր ։

1884 սէնէսինտէ, Ինկիլիզ ճան գուրթարան թայֆէսի, 95 գըթա սէֆինէյէ իմտատ իյլէմիշլէր իքէն, Միւթթէհիտէյի Ամէրիգա ճան գուրթարան էֆրատը, ուֆագ չըրընտըլար տախի օլմագը հալտէ, 337 սէֆինէյէ իմտատ իթմիշլէր տիր ։

Սէնէյի մէզքիւր զարֆընտա, Ինկիլիզ ճան գուրթարան էֆրատը տէնիզտէ 633 նէֆէր քէսանըն եօմրլէրինի գուրթարտըլար, պաշգա սէֆինէլէր թարաֆընտան տախի 159 ճան գուրթարըլմըշ օլուպ, ճան գուրթարան հէյէթի, քէնտի խըտմէթի տախիլինտէ պուլունմայան մէզքիւր սէֆինէլէր թայֆէսինէ տախի միւքէաֆաթլար վէրմիշ տիր ։

Միւթթէհիտէյի Ամէրիգա ճան գուրթարան էֆրատընըն սէնէյի մէզքիւր զարֆընտա տէնիզտէն գուրթարտըգլարը ճանլար, 4412 նէֆէրէ պալիղ օլմուշ իտի ։

Ինկիլթէրրա վէլիի ահտը Բրէնս տը Կալ հազրէթլէրի խագգընտա պիր նութգ իրատ իյլէտիկլէրինտէ տէմիշ տիր քի, Ինկիլիզ ճան գուրթարան հէյէթի 60 սէնէլիք պիր իտարէ օլուպ, մէզքիւր 60 սէնէ զարֆընտա, 31000 ճան գուրթարմըշ տըր ։

Միւթթէհիտէյի Ամէրիգա ճան գուրթարան հէյէթի իսէ, 1871 սէնէսի նօյէմպրէ 1տէն 1884 սէնէսի յունիս 30ունա տէկին, 25199 ճան գուրթարմըշ իտի ։ Գազա մէզքիւր հէյէթ, 1871-72 սէնէսինտէ խալընըզ Լօնկ Այլէնտ վէ Նիւ Ճէրզիտէն իճրայի մէմուրիյէթէ պաշլամըշ վէ սօնրատան սօնրայա հէր թարաֆա խայըլմայա միւսաարաաթ իյլէմիշ օլտուղունտան, մէզքիւր 13 սէնէնին պէօյիւք գըսմընտա, քէնտի ամէլիաթ մէյտանը բէք մահտուտ գալմըշ, վէ հալպուքի Թէքսաս էյալէթինին խարիճի մէզքիւրէ տախիլինէ ալընմասը տախի, հէնուզ անճագ տէօրթ սէնէ օլապիլմիշ իտի ։

Մէզքիւր Միւթթէհիտէյի Ամէրիգա կազէթասը, [illegible] սուրէթլէ քէնտի պէնտինէ խիթամ վէրիյօր ։

«Պու սթաթիսթիգլէր, Ամէրիգա ճան գուրթարան հէյէթինին միւթէքէաֆի պիր հալտէ պուլունմատըղը օլտուղունու իսպաթ իտիւպ, «պօլիթիգա իշլէրինէ ասլա գարըշտըրըլմամագլըգ» պաղասընա տէվամ իտիլմէսի լէյհինտէ տախի պիր պիւրհանը քէաֆի տիրլէր ։»

* *

ՀԻՆՏԻՍԹԱՆՏԱ ԲԷԹՐՈԼ ԿԱԶԸ

Հինտիսթանըն Աֆղանիսթան հուտուտընտա պուլունան Գօլան պօզազը խազընլարընտա սուլու կազ մատէնլէրի պուլունմուշ օլտուղու պիր վագըթտան պէրու քէշֆ իտիլէրէք, Գանատատան մախսուսէն կազ էրպապը մէմուրլար կէթիրթիլիպ վէ պունլար, ֆիլվագը մահէլլի մէզքուրտա, ումում Հինտ չըմէնտըֆէրլէրինին աթէշինի իտարէ իթմէքտէն պաշգա, հաթթա թէքմիլ Շըմալի Հինտիսթանա կիֆէ ըշըղը թէտարիք իտէպիլէճէք գատար քիւլլիյէթլի սուլու կազ պուլունտուղունու տախի թաստիգ իյլէմիշլէր տիր ։

Նաազը քի մալիւմ տըր, պիր վագըթտան պէրու, կէրէք տէնիզ վաբօրլարը վէ կէրէք գարա վաբօրլարը իշիւն, մատէն քէօմիւրիւ եէրինէ սուլու կազ գուլլանըլմագ թասավվուրը մէվճուտ պուլունմագտա տըր ։ Վէ չիմտի քի Հինտիսթանըն թա իշէրլէրինէ գատար չըմէնտըֆէրլէր իշիւն մատէն քէօմիւրիւ թաշըմագ բէք մասրաֆլը օլույօր, իմտի մահէլլինտէ մէվճուտ պուլունան եէնի կազ օճագլարընըն իշի կազը ֆաթտէլէրի պուլունաճաղը շիւպհէսիզ տիր ։

Էրպապըն գավլինէ, Ամէրիգատա վէ Ասիայի Ռուսիատա օլտուղը կիպի, Հինտիսթանըն Գօլան Պօզազը ճիվարընտա պուլունան մատէնլէրին էթրաֆլարընտա տահա սայիր կազ մատէնլէրի տախի պուլունմագ օլասը տըր ։

Շիմտի Ինկիլիզլէրին գալթընտա կէչմիշ օլան Պիրմանիա գըտասընը առագիսինտէ տախի բէք քիւլլիյէթլի կազ պուլունմուշ օլաճաղը քէշֆ օլունըյօր ։

Նասըլ տէնիլիր, թա Աֆղանիսթան հուտուտլարընա գատար վաբօր քէօմիւրի կէօթիւրմէք բէք միւշքիլ վէ բէք մասրաֆլը օլտուղունտան, չիմտի տէկին, Բիշին չըմէնտըֆէրի մաքինալարը իշիւն քէօմիւրին եէրինէ օտուն գուլլանըլմագտա իտի ։ Չիմտի պու չօգ օտունլու լօգօմօթիվլէրին գազանլարընտան պաշլալարը, սուլու կազ իլէ ըսլահ օլունմագ իւզրէ թէպտիլ իտիլմէքտէ տիրլէր, վէ ազ վագըթտան ինտուս ըրմագը իւզէրինտէ իշլէյէն վաբօրլար տախի, արթըգ քէօմիւր եախմագ եէրինէ կազ եագաճագլար իմիշ ։

Զաթէն Ռուսիալըլար տախի, Պահրը Հազէր (կասպից Ծով) իւզէրինտէ իշլէթտիքլէրի վաբօրլարընըն գազանլարընը, սուլու կազ աթէշի իլէ ըսըթմագտա իմիշլէր ։

Աֆղանիսթան ճիհէթինտէքի Հինտիսթան գըթասընտա, չըմէնտըֆէրլէրին մատէն քէօմիւրի խաստ տաշըն եագմալարը իլէ մէսարիֆլէրի բէք չօգ օլմագտա, վէ պիննէն ալէյհ մէզքիւր չըմէնտըֆէրլէրէ վագ իտէլէն սէրմայէլէրտէն չօգ թէմէթթիւ ալընամատըղընտան, զաթէն տէ քէօմիւրտէն վէ օտունտան չօգ ուճուզ օլան կազըն, թամ մահէլլինտէ թէտարիք իտիլմէսի իլէ, մէզքիւր չըմէնտըֆէրլէրին իրատլարը բէք բարլագ պիր հալ քէսպ իտէճէքլէր տիր ։

Լօնտրատա թապ ու նէշր օլունան Կլօպ նամ կազէթա, մէմնունիյէթլէ պու մալիւմաթը տէրճ իյլէտիքտէն սօնրա, «աճապա իրատէմիզ թահթընտա պուլունան Հինտիսթան մէմալիքինտէ, տահա սայիր նիչէ կիզլի սէրվէթլէր տէ պուլունմագտա տըր քի, հէնուզ անլէրին վիւճուտի իւզէրինէ մալիւմաթըմըզ պուլունմամագտա տըր» տէյօր ։

ԼՕՐՏ ՍԱԼԻՍՊԸՐԻ
ՎԷ
ՄԷՍԱԻԼԸ ՀԱԶԸՐԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

Լօրտ Սալիսպըրի գապինէթօսընըն սուգութը՛ Եվրօբատա պիր էհէմմիյէթլը մախսուս իլէ թէլագգի օլընմըշ տըր ։

Միւշարէլէյհին իսթիֆասընըն սէպէպի՛ իսլանտա մէսէլէսի օլուպ, իսլանտա մէպուսլարը իլէ հուրրիյէթփէրվէրլէր պիլ իթթիֆագ Մ. Կօլինկսին նամ զաթըն գապինէթօ ալէյհինտէ օլան թէքլիֆինի գապուլ իթմէլէրի օլմուշ տըր ։

Սալիսպըրի գապինէթօսը՛ իսլանտալըլարըն ճէմիյէթը միլլիյէսինի ֆէսխ իլէ, ճէզիրէի մէզքիւրէտէ ասայիշը իատէ իշիւն հիւքիւմէթէ իխթիյար իտէն մէզքէպ [illegible] քէնտի մէսլէքինէ մուվաֆըգ պիր լայիհա թէքլիֆ իտէճէք իտի ։

Սալիսպըրի գապինէթօսը՛ իսլանտալըլարըն ճէմիյէթը միլլիյէսինի ֆէսխ իլէ, [illegible] իսլանտա մէպուսլարը իլէ հուրրիյէթփէրվէրան՛ Մ. Գօլինկսին թէքլիֆինի գապուլ իլէ, գապինէթօնըն թէքլիֆինի րէտտ իտէճէքլէրինի իրաէ իթթիֆագլէրինտէն, գապինէթօ՛ իսթիֆա էյլէմիշ, վէ պինաէնալէյհ իսլանտայըլար աթէթա մուհաֆազաքեար գապինէթօյու տէշիրմիւքլէրինտէն, Եվրօբա վէ Ինկիլթէրրա էֆքեարը ումումիյէսինտէ պիր հալէթը ազիմէ կէօրիւլմիւշ տիր ։

Մ. Կլատսթօնըն իսլանտալըլար իլէ իթթիֆագընա տաիր օլան չայիալար պու վէճհ իլէ պիր տէրէճէյէ գատար սահիհ չըգըպ, միւշարէլէյհ իսլանտայա խուսուսի պիր բարլամէնթօ վէրմէսի պիլէ, մուխտարիյէթը խարէ իթտա իտէճէկի զաննլարը խալը գուվվէթլէշիյօր ։

Ինկիլթէրրա միւսթէմլէքէթընտա գայէն մուխտարիյէթը խարէ սասըլի ճէրէյան իյլէտիկինտէն, իսլանտատա տախի պու սասուլ ճէրէյան իտէր իսէ պիր պէիս օլմազըը պէյան իտէնլէր բէք չօգ իսէ տէ, մուհաֆազաքեարլար՛ սասուլը մէզքիւրէյէ րիզաատէ կէօրիւնմէտիքլէրինտէն, պու մէսէլէ իւզէրինէ Ինկիլթէրրատա ֆէվգէլատէ գըլ ու գալ թէքէվվիւն իտէճէկի քէշֆ ու թախմին օլունմագտա տըր ։

Գազը կազէթալար՛ Ինկիլթէրրա 20 սէնէ էվվէլ ասըլզատէլիք ուսուլի իւզրէ թէէսսիս իթմիշ պիր մէմլէքէթ օլտուղը հալտէ, ուսուլը ինթիխաբիյէ իքի տէֆա թէվսի օլնարագ աշի խալգ տան տախի միւէսսէս իլէ ինթիխաբճըլարըն գապուլ օլունմասը իւզէրինէ, Ֆրանսա վէ խաստ Ամէրիգա կիպի միւսավաթբէրվէր պիր մէմլէքէթ չէքլինի ալմագտա օլտուղընը վէ պինաէնալէյհ Ինկիլթէրրանըն վէզայիֆի միւհիմմէ գուհուրի մէյտան պուլունտուղընը պէյան իյլէյօրլար ։

Պազը Եվրօբա կազէթալարը՛ լօրտ Սալիսպըրինին ինֆիսալի՛ սօսիալիսթլէր իշիւն պիր մուվաֆֆագըյէթ ատտ իյլէմիշլէր տիր ։

Պէրլինտէ պու խապէր՛ թէէսսիւֆլէ թէլագգը օլունուպ, Ինկիլթէրրա գապինէթօսընըն թէպտիլի՛ Եվրօբաճա պիր պուհրան հիւքմինտէ ատտ օլունմըշ տըր ։

Վիէննա վէ Պէշթա սաիրէ պօլիսաթլարընտա խիաատ ֆիքրը թէնէզզիւլէ եիւզ թութմուշ, վէ լօրտ Սալիսպըրի գապինէթօսը՛ Պուլկարիսթան վէ Եունանիսթան մէսէլէլէրինին թէսվիյէսինէ չալըշմագտա օլուպ պու խուսուստա խալը իլէրիտիկի հալտէ, աբանսըզ ինֆիսալի՛ տիբլօմասի ալէմինէ տախի մուճիպի հէյէճան օլմուշ, վէ Մ. Կլատըսթօն Ռուսիա մուհիպպի ատտ օլընտուղընտան, Վիէննատա տիբլօմասի ալէմի պունտան տօլայը տախի միւթէէսսիր օլմուշ տըր ։

Լօրտ Սալիսպըրինին ինֆիսալի՛ խալընըզ Պէթէրսպուրկտա մէմնունիյէթլէ թէլագգի օլունտըղը՛ պաշգա յանվար 27 թարիխլիլ չէհրը մէզքիւրտէն քէշիտէ օլունան թէլէկրաֆլարտա պէյան օլընըյօր ։

Վագըա լօրտ Սալիսպըրինին Խունան ալէյհինտէ նիւմայիշը պահրիյէ գըյամը՛ Պէթէրսպուրկտա ասայիշբէրվէրլիկէ համլ օլընմըշ իսէ տէ, Նօվօէ Վրէմեա նամ Ռուս կազէթասը՛ չու ֆիքրի թաստիգ էյլէմէյիպ, Ինկիլթէրրանըն՛ Խունան մէսէլէսինի նարգսուլարընա թօխանմա սէվգինէ մէսիլէ իթթիխազ իթտիկինի զանն իլէ, պունու տախի Ռուսիա ալէյհինէ պիր թէհտիտ ատտ էյլէյօր ։

Ժուռնալ տը Սէն Բէթէրսպուրկ՛ Մ. Կլատսթօնըն մուհիպպը Ռուսիա օլտըղընը իթիրաֆ իլէ պէրապէր, սալիւմէթպէրվէրլիք ուսուլը իլէ լօրտ Սալիսպըրի թարաֆընտան պէտ օլունան նիւմայիշը պահրիյէ տէվամընը իւմիտ էյլէյօր ։

* *

Ցէյլ Նիւզին պէյանընա կէօրէ, իսլանտա ֆըրգասընըն րէիսի Մ. Պառնէլ իլէ թարաֆկիրանը՛ մուհաֆազաքեարան ֆըրգասըյլա օլան իթթիֆագը մունգադըթլարընը պու քէրրէ քէամիլէն ֆէսխ իթմիշլէր տիր ։ Իսլանտա մէպուսլարընտան տօլայը Ինկիլթէրրատա զուհուր իտէն պուհրանտա Մ. Կլատսթօն հէր նէ խաթթը հարէքէթ իթթիխազ իթսէ, Պառնէլ թարաֆկիրանը՛ միւշարէլէյհի իլթիզամ իտէճէքլէր իմիշ ։

* *

Ցինամիթճի Ֆէնիանլար րէիսի օլուպ էլան Ամէրիգատա պուլընան մէշհուր O Ցօնօվան Ռօսսա՛ Ինկիլթէրա պարլամէնթօսըլա հիւքիւմէթինին իսլանտա իշիւն հիչ պիր չէյ եապմագ իսթէմէտիքլէրի այիքեար օլընճայա գատար եէնիտէն տինամիթ իճրաաթընա պաշլամայաճաղընը պէյան իթմիշ տիր ։ Մէրգում ֆէսատճը՛ Ինկիլթէրա ալէյհինտէ եէնիտէն խուսումէթէ պաշլամագ արզուսընտա օլմայըպ, լաքին իսլանտա իշիւն հիչ պիր չէյ եապըլմազ իսէ, մուահէլէի մէզքիւրէնին իճրասընա գարար վէրէճէգ իմիշ ։ Մէրգում O Ցօնօվան Ռօսսա՛ եէնի պիր բաթլար էճզա պուլմուշ վէ քիւլլիյէթլի աքչէյէ մալիք իմիշ ։

ՊԱԼԳԱՆ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Ցէրսաատէթտէն խապըլան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ռուսիա տէվլէթի՛ Խունանիսթանա իւլթիմաթօմ կէօնտէրմէքտէն Գազը Ալիի մէն իթմէք իշիւն հիւքիւմէթը Սէնիյէ նէզտինտէ պազը թէշէպպիւսաթտա պուլունմագտա տուէլը սաիրէտէն սէօզ ալմըշ տըր ։

Վիէննա մէհաֆիլը րէսմիյէսինտէ տախի րիվայէթ օլունտըղընա կէօրէ, Խունան ալէյհինէ պիր նիւմայիշը պահրի իճրասը իշիւն տէվլէթլէր միյանընտա հիչ պիր գարար ու իթթիլաֆ եօգ տըր ։ Ցունվար 27է գատար Ալմանիա հիւքիւմէթի՛ պու միսիլլու պիր մուամէլէյէ իշթիրաք իթմէյէ գարար վէրմէմիշ օլտըղը կիպի, Ֆրանսա տախի խուսուսի պիր սուրէթտէ իշթիրաքը կէօրիւնմէքտէ տիր ։ Ռուսիա իլէ Ալէմանիա իսէ Ինկիլթէրրանըն թէշ-

(85)

ՍԻՄՕՆ ՎԷ ՄԱՐԻ

ՄԻՒԷԼԼԻՖԻ

ԳՍԱՎԻԷ ՏԸ ՄՕՆԹԷՓԷՆ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ ԱՆՏՕՆ ԱԼԻՔ

55

Վէրտիէ.— Գարու սէնին թարաֆընա աչըլըյօր զանն իտէրիմ ։

Լարթիկ.— Էվվէթ. լաքին չալըլըգ՛ գարունըն աչըլմասընա մանի օլըյօր ։

Վէրտիէ.— Պուզլար պիր աղ սէօքիւլտիւյի կիպի, սէն պուրայա լէք մէթրօ խուքիւքէլլիյէնտէ ալթը թանէ գատար չամ աղաճը տիքտիրմէլիսին քի, հէմ գարու աչըլըըն, հէմ տէ կէօրիւնմէսին ։

Լարթիկ.— Պունլարա տէյէճէք եօգ ամմա, պիր չէյ ունութըըն ։

Վէրտիէ.— Նէ՞ ունութմըշըմ ։

Լարթիկ.— Հայտէ տէյէլիմ քի մէքթէպին պաղչէսինէ կիրտիք, նա՞սըլ չըգաճաղըզ ... պունա տա պիր թէտպիր տիւշիւնտի՞ն մի ։

Վէրտիէ.— Ցահա տիւշիւնմէտիմ. պունըն չարէսինի պուլմագ վէ սանա տա թարիֆ իտէպիլմէք իշիւն մէքթէպի պիր քէրրէ կէօրմէք իճապ իտէր ։

Լարթիկ.— Քօլայ իսէ պիր ան էվվէլ կիտ կէօր ։

Վէրտիէ.— Օ՛հ. պու կիւն հէման կիտէճէյիմ ։

Լարթիկ.— Նէ՞ կէօնտէ պէհանէ պուլաճագսըն ։

Վէրտիէ.— Օրասընը սէն տիւշիւնմէ. չու կիյինմիշ օլտըղըմ րահիպ գըյաֆէթիմի պէնիմ իշիւն մէքթէպէ կիրմէք բէք գօլայ չէյ տիր ։

Լարթիկ.— Կիթտիքտէն սօնրա պէնի կէլիր կէօրիւ՞րմիսին ։

Վէրտիէ.— Ալտըղըմ մալիւմաթը վէրմէք իշիւն տօղրու կէլիպ սէնի կէօրէճէյիմէ չիւպհէ՞ մի վար ։

Իքիսի պիրտէն սօգագ գաբուսընա տօղրու կիտիպ, վէ Վէրտիէ գաբույա եագըն կէրի տէօնիւպ,

—Նասիհաթլարըմը ունութմա, էյի տիւշիւն, տըգգաթ էթ, Մօրիսէ բէք կիւվէնմէ ։

Լարթիկ.— Շու չօճուգ սանա էմին կէօրիւնմէյօր ։

Վէրտիէ.— Շիմտիլիք պիր զարարը եօգ ամմա, իլէրուտէ զարարը տօգունապիլիր ։

Լարթիկ.— Էօյլէ իսէ, վազ կէչէլիմ օնտան պիթսին. պիզիմ էմնիյէթը հալիմիզէ խալէլ կէլտիրինի զէրրէ գատար սէզէճէք օլսամ, պէն հէր չէյի ֆէտա իտէրիմ. կէրչի մէրգում չօճուգ հագգընտա թէվէճճիւհ բէյտա իթմիշ օլտուղըմ ճիհէթլէ, օնը ֆէտա իթմէք պանա աղըր կէլէպիլիր իսէ տէ, նէ՞ չարէ... պէն պիզէ լայըգ պիր չակիրտ եէթիշտիրմէք իսթէրիմ... վէ Մօրիսին պիզիմ նասիհաթլարըմըզ սայէսինտէ քէսպը քէմալէթ իտէճէյինէ չիւպհէմ եօգ տըր ։

Վէրտիէ.— Մօրիսէ իհթիյաթը էլտէն պըրագմամասընը նասիհաթ իթմէլի տիր։ Պաշգա ճիհէթլէ միւքէմմէլ տիր. հիչ օլմազսա շիմտիլիք օլըն Մօրիսի պէրթարաֆ իթմէկէ կէլմէզ... մատամ քի պիր տէրէճէյէ գատար պիզ տէ օնըն էլինտէ սայըլըրըզ, շիմտիլիք սապր իթմէլիյիզ... սօնրա եինէ տիւշիւնիւրիւզ... օ պիր քէրրէ իշէ պաշլասըն պագալըմ, իշ պաշընտա կէօրիւրիւզ տէ թէճրիւպէ իտէրիզ... Եալընըզ Միշէլ հազըր օլտըղըմ մէքթուպըն ճէվապը կէլիր. օնըն Մօրիս հագգընտա նէ րէյ պէյան իտէճէյինի անլամագ մէրագընտայըմ ։

Լարթիկ.— Պէն տէ [illegible] կիպի օ ճէվապա տէօրթ կէօզ իլէ պէքլէյօրըմ ։

Վէրտիէ.— Պէն մէքթէպէ կիտիյօրըմ՛, պիր ազտան կէօրիւշիւրիւզ, միւտիրին իսմի Մատամ Ցիւպիէֆ օլտըղընը էյի պիլի՞րմիսին ։

Լարթիկ.— Էվվէթ, Մատամ Ցիւպիէֆ տիր ։

Վէրտիէ կիթտի, Լարթիկ տէ արգասընտան գաբույը գափատը ։

* *

Րէսսամ Կապրիէլ Սէրվէնին սէրկիի ումումիյէ վազ իթմէք իւզրէ թէրսիմ իթմէքտէ օլտըղը րէսմէ եօրնէք իթթիխազ էյլէտիյի Սիմօն նամ գըզճաղազըն հալը սէֆալէթիշթիմալի վէ հիւսնիւ քէմալը լէթաֆէթրէսանը Լիւտօվիգ Գրէսսօլ իլէ գըզը Մարինին րըգգաթը գալպիյէլէրինի ճէլպ իթմիշ օլտըղը ճիհէթլէ, րէսսամըն խանէսինտէն չըգար չըգմազ, Մարի՛ բէտէրինէ, մէքթէպէ կիտիպ Սիմօն իշիւն միւտիր Մատամ Ցիւպիէֆ իլէ կէօրիւշմէլէրինի թէքլիֆ իթմիշ, վէ բէտէրի տախի գըզըըն սէօզլէրինտէն չըգարմամըշ օլտուղընտան, հէման պիր արապայա րաքիպէն, Վիլլ-տ'Էվէք սօգաղընտաքի մէքթէպէ կիթմիշլէր տիր ։

Մէզքիւր մէքթէպին ճամէքեան միւտիրիյէսի խըզմէթի էմնիյէթպախշ պիր գըյաֆէյէ թէվտի օլունմագ իգթիզա էյլէտիկի ճիհէթլէ, խըզմէթը մէզքիւրէյէ հէնուզ քիմսէ թային օլունամամըշ իտի ։

Գէօյլէ էմնիյէթէ շայան պիրիսի պուլընընճայա տէկին, մէքթէպին միւտիրէի սանիսի ճամէքեանու գըսմընա տախի նէզարէթ իթմէքտէ իտի ։ Մատամ Ցիւպիէֆին մէքթէպինտէ էվուզ ալթմըշ գատար գըզ չօճուգ օլտուղը ճիհէթլէ, մէքթէպին ճամէքեանու միւտիրլիյի էհէմմիյէթլի պիր խըզմէթ իտի ։

Մատամ Ցիւպիէֆ՛ քէնտի թէվէճճիւհինի գազանմըշ օլան շակիրտլէրտէն պիրինին պէօյլէ բէտէրիյլէ մէքթէպէ կէլմէսինտէն մէմնունէն սէպէպը զիյարէթլէրինի սիւալ, վէ իլէրինէ խարանաճագ սուրէթտէ պիր խըզմէթ իթմէք արզուսընտա օլտուղընը պէյան էյլէտի ։

Մ. Գրէսսօլ՛ սէպէպը զիյարէթլէրինի մուֆասսալէն թաֆսիլ, վէ գըզը Մարի տախի բէտէրինէ իմթիսալէն ազլայա ազլայա միւտիրէի սաապըգընա Սիմօն իշիւն րէճայա պէտ էյլէտի ։

Մատամ Ցիւպիէֆ՛ ասլա թէրէտտիւտ իթմէքսիզին մէվգուֆ պահս օլան գըզճաղազը պիր ան էվվէլ ճէլպ իտտիւ, կէօրէճէյինի վաատ իլէ, —Պու կիւն տէրհալ պիր մէքթուպ եազայըմ, —տէյիւ իլավէ իթտի ։

Լիւտօվիգ իլէ գըզը՛ խալիսանէ արզը թէշէքքիւր իլէ մէքթէպտէն միւֆարէգաթ իյլէտիլէր ։

Մարի՛ խանէսինէ ավտէթ իթտիյի անտէ, Սիմօնա պիր մէքթուպ եազըպ, Մատամ Ցիւպիէֆ իլէ ճէրէյան իտէն միւլագաթըն նէթիճէսինի վէ քէնտիսինէ միւտիրէի մէրգումէտէն պիր մէքթուպ կէլէճէյինի իշար էյլէտի ։ Ֆիլվագը Մատամ Ցիւպիէֆ վաատ իթմիշ օլտուղը մէքթուպը եազմըշ վէ ֆէրտասը կիւնիւ մէքթէպէ կիթմէսինի Սիմօնա րէճա իթմիշ իտի ։

Սիմօն՛ պէօյլէ նակէհանի կէլէն հալը սաատէթէ ինանամայըպ, մէմուլէն զայըրը նայիլ օլտուղը հիմայէթ վէ թէսահուպտան ճան ալարագ, տօղըլտան պէրու պիրինճի տէֆա օլարագ րահաթ պիր եօմր կէչիրմէք իմքեանընը հէօս իթմէյէ պաշլատը ։

Էրթէսի կիւնիւ մէքթուպտա միւնտէրիճ օլան սաաթտա Սիմօն էն եէնի էլպիսէլէրինի կիյինիպ մէքթէպէ կիթտի ։

(Տէվ-ի)

տիտամիզ Նօթասընը Թագտիր ու Թաճսին իթմէքլէ պէրապէր, պու նըթատա իմա ու իշրայ իտիլէն միւտախէլէյէ իշթիրաք իտէճէքլէրինի պէյան իթմէմիշլէր տիր, Խալէճըզ իթալիա՛ Ինկիլթէրրա իլէ միւթթէֆիգէն Խունան սուլարընա զըրհլըլար կէօնտէրմէք նիյէթինտէ կէօրիւնիյօր ։

Գօլիթիշէ Բուլէթէն կազէթասը տախի տէյօր քի, տէվլէթլէր՛ Ինկիլիզ գապինէթօսը Թարաֆընտան վուգու պուլան թէքլիֆի տիբլօմատի թարիգիլէ իլթիզամ իտէճէքլէր վէ քէնտի թարաֆլարընտան Բիրէ լիմանը էօնիւնտէ պիր գաչ սէֆինէ գարագօլ տօլաշտըրաճագլար, լաքին էկէր պիր նիւմայիշը պաճրի իճրասը լազըմ կէլիր իսէ պունա ասլա իշթիրաք իթմէյէճէքլէր տիր ։

Իշպու նիւմայիշը պաճրինին ֆիիլէն իճրասը հագգընտա տիւվէլը մուազզամա արասընտա իթթիֆագը թամմ օլմատըղընը Բարիզտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆ տախի թաստիգ իտիյօր ։

**

Ցէալ Նէօ. կազէթասը՛ Սալիզպէրի գապինէթօսընըն իսթիֆա ու ինֆիսալինտէն պիր կիւն ագտէմ Աթինա հաֆաթիսաթընտան պահս իթտիկի սըրատա չէօյլէտիկ պէյանը էֆքեար իթմիշ տիր ։

«Մարքի տը Սալիզպէրինին՛ քէնտի թէհտիտաթը տէնիրանէսինի Խունանիսթանա իշար ու պէյան իթմէսիյլէ Ինկիլիզ միլլէթինին էֆքեար ու հըսսիյաթընա պիւսպիւթիւն մուզայիր պիր հարէքէթտէ պուլընմըշ օլտըղընի՛ Խունանիսթան միւթմէին օլապիլիր ։ Խունան ալէյհինտէ պիր միւտախէլէ՛ Ինկիլիզլէրին էն պէօյիւք էքսէրիյէթինէ մունճիպը ինֆիալ ու իղպիրարը ազիմ օլմուշ օլմաղլա, պիզ բէիսը վիւքէլանըն (Սալիզպէրինին) իշպու մուամէլէսինէ պաշգա մանա վէրէմէյիզ, անճագ եա ֆէվգէլատէ պիր իհթիյաթսըզլըղընտան նաշի վէ եախօտ պիր ան էվվէլ պարը հիւքիւմէթի թէրք իթմէք արզուսընա մէպնի պէօյլէ եարմըշ տըր տէրիզ ։ Մարքի տը Սալիզպէրի՛ իշպու բօլիթիգասընը հագգըլը կէօսթէրմէք իչիւն, Ալէմանիանըն մուվաֆագաթը մախսուսասինի տէրմիյան իթմէքտէ տիր ։ լաքին կէօրէճէք տիր քի, Ինկիլիզլէր՛ Հէնուզ բրէնս Պիզմարգ էլիյլէ իտարէ օլընմազա հազըրլանմամըշլար տըր ։»

**

Ցէրսաատէթտէն Պուքրէշտէքի Էնտէփանտանս Բումէն կազէթասընա չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Բուսիա սէֆիրի Մ. Նէլիտօֆ՛ Հիւքիւմէթը մէթպուէսինին (Բուսիանըն) Խուգուգը սալթանաթը Սէնիյէյէ բիայէթ օլունմասընը արզու իթմէսիյլէ պէրապէր, «Պալգանլարտա տիկէր պիր տէվլէթին իճրաի նուֆուզ ու թէճէվվիւզ իթմէսինէ» միւսաատէ իտէմէյէճէկինի Պապը Ալիյէ պէյան իթմիշ տիր ։

**

Բիրօթըն Սըրպըլըլար Թարաֆընտան իշղալ օլընտըղը գէժմանտան պէրու, Պուլկար ասաքիրինին եէտը զապթընտա պուլընտըղը էօնատա Պուլկարլարա իգհարը թէվէճճիւհ վէ մուհապպէթ վէ գօյլըզ կէօսթէրմիշ օլանլարըն չէտիտէն միւճազաթընա թէշէպպիւս իտիլտիկի՛ Պէլկրատտան եազըլըյօր ։

Շէհրը մէզքիւրըն Պուլկարիսթանա պիրլէշտիրիլմէսինի իսթիտա իթմէք իւզրէ բրէնս Ալէքսանտրըն նէզտինէ պէլտէթ իտէն պիր հէյէթը մէպուսէնին բէիսի Գօթա Վազաիլօֆ նամընտա զէնկին պիր Թիւճճար վէ պու պապտա պիր մահզըր Թանզիմ իտէրէք էհալիի պէլտէյէ վազը իմզա իթթիրմէկէ զալըշթ իթմիշ օլան Թօշա Գօսթօվի նամընտա տիկէր պիր Թիւճճար իլէ Պրօշանա նամընտա իքի պիրատէրլէր վէ Սըրպլըլարըն էրզագ վէ միւհիմմաթ անպարլարընը Պուլկարլարա իրաէ իտէն Թօշա Բօչին նամ չախս պու տէֆա գուրշունա տիզիլմիշլէր տիր ։

Բիրօթ չէհրինտէ հալքա իտարէի էօրֆիյէ պէրտէվամ օլտուղը, վէ էճնէպիլէրին չէհրը մէզքիւրէ տուխուլէնէ միւսաատէ իտիլմէտիկի ճիհէթլէ, եէնի վուգուաթլարա տաիր մալիւմաթ ալընամայօր իսէ տէ, պալատէ զիքր օլունան քէսանտան պաշգա տահա 15 քիշինին իտամ իտիլէճէկի գավիէն զանն օլընըյօր ։

Ցիվանը հարպ Թարաֆընտան վէրիլէն էմրը գաթի մուճիպինճէ, պիր իպրէթը միւէսսիրէ օլմագ իւզրէ քէօյ էհալիլէրինին էքսէրիսի Բիրօթա ճէլպ օլունուպ, էհալի իտամա հազըր պուլունտուրուլըյօր իմիշ ։

Պուլկարլարա մուավէնէթ իթմիշ օլմագ խըյանէթ վէ ճինայէթիյլէ մազնուն վէ մահպուս օլան քէսանըն մըգտարը 100իւ միւթէճավիզ օլուպ՛ պունլարտան պիրի՛ մէճլիսը մէպուսան ազասընտան Միշէլ Սթէֆանօֆ նամ զաթ տըր ։

Պուլկարլար Թարաֆընտան իշղալ օլունան գարիյէլէր էհալիսինի իլէ տիկէր 15 ֆամիլեա խալգը՛ մազնուն սըֆաթը իլէ Նիշէ կէօնտէրիլմիշլէր տիր ։

**

Խունան հիւքիւմէթինին հարէքէաթը խուսումէթքեարանէսի հագգընտա ճանիպը Պապը Ալիտէն պաֆր. յունվ. 25 Թարիխլիյէ տիւվէլը մուազզամայա իրսալ օլընան վէ խիւլասասի մէալի կէչէն կիւն կազէթամըզտա եազըլան նօթանըն սուրէթը միւթէրճէմէսի տիր ։

Խունան էֆքեարը ումումիյէսինտէ հասըլ օլան զալէյան վէ հէյէճանը չէտիտըն՛ հիչ պիր կէօնա էսպապը մէշրուէ մէվճուտ օլմատըղը հալտէ թէտարիքեաթը հարպիյէի քիւլլիյէ իճրա, վէ Խունան հիւքիւմէթի Թարաֆընտան պիր Թագըմ ճալիպը Թէաճճիւպ Թէքլիֆլէր տէրմէյան վէ իտտիա օլընմասընտան զուհուրա կէլտիկի հէր քէսէ մալիւմ տիր ։

Աճվալը մէզքիւրէնին՛ տիւվէլը մուֆախխամանըն Պապը Ալիյէ չայանը Թաճսին վէ Թէշէքքիւր օլան արզուի սուլհբէրվէրանէսինէ վէ մէսէլէնին տէգայիգը ալիյէսինէ մուղաիր պուլունմասընա մէպնի, տէվամընա բիզա կէօսթէրիլմէյիպ Խունան գապինէթօսընա Թէպլիղաթը միւքէրրէրէի ասսիշքէրվէրանէ իճրա իտիլմիշ օլտուղը կիպի, ալընան մալիւմաթա կէօրէ, պու տէֆա տախի Խունան օրտուսընըն պիլա Թէէխիր տաղըտըլմասը հագգընտա Աթինա գապինէթօսը նէզտինտէ միւթթէֆիգէն իճրաի վէսայա իտիլմիշ տիր ։

Հիւքիւմէթը Սէնիյէ մաճզա բէյը տուէլլէյէի օլան բիայէթը քեամիլէսի հասէպիյլէ մուգատտէմա տէվլէթլէր Թարաֆընտան պէյան օլընան արզուլա Թէվֆիգըն վէ պատէմա միւտափաայեաթը ճէտիտէ զուհուր իթմէյէճէկի հագգընտաքի վաադը գաթիյէ իսթինատէն Խունանիսթանա խայլըճա արազի Թէրք էյլէմիշ օլտուղը ճիհէթլէ, չիմտի Հիւքիւմէթը Խունանիյէ ճանիպինտէն իթթիխազ օլունան վէ մէնաֆիի մուգատտէսէի տէվլէթը Օսմանիյէ ալէյհինէ աչըգտան աչըղա Թէհտիտ տիմէք օլան չիմտիքի հարպ ճօւլաննէ վէ ասալիպշքէնանէ մէյսէքի պիթթաբ գայտըրըլըգլա Թէվագգըֆ իտէմէյէճէք տիր ։

Հիւքիւմէթը Սէնիյէ՛ պու մէսէլէտէ իթթիխազ էյլէտիկի մէսլէքը իթիլաֆքեարանէնին վէ սուլհ ու ասայիշին Թէէմինը պագասը իլէ մէնաֆիի տիւվէլիյէնին խալէլտէն վիքայէսինէ հագգընտաքի արզուի գաթիյինին պիհագգըն Թագտիր իտիլմիշ օլմասընտան Թօլայը պէյանը Թէշէքքիւր իթմէքլէ պէրապէր, հալը հազըրըն քէսպ էյլէտիկի էհէմմիյէթ վէ վէխամէթլէ միւթէնասիպ օլաճագ սուրէթտէ պիր չարէ վէ Թէտպիր աճիլ իթթիխազ վէ իճրասը լիւզումընը պէյան, վէ Խունան հիւքիւմէթի Թարաֆընտան ուֆագ պիր Թէհտիտը ճէտիտ զուհուրընտէ նամուս ու հայսիյէթը տէվլէթին մուհաֆազասը իչիւն լազըմ կէլէն Թէտապիրը միւէսսիրէյէ միւրաչէրէթ վէ պինաէն ալէյհ Խունան հիւքիւմէթինին Թէհտիտաթընա մուգապիլ իճրա էյլէտիկի սուրէթտէ հարէքէթ իտէճէկինի իթհան իտէր, Պու սէպէպլէ զուհուր իտէճէք մուհարէպէնին նէթայիճը վախիմէսինին մէսուլիյէթի վէ Խունան հիւքիւմէթի Թարաֆընտան վուգու պուլան Թէտարիքեաթը ասքէրիյէ վէ Թէհտիտաթը վագըայի իւզէրինէ մէվագըի հուտուտիյէյէ ասաքիրը քիւլլիյէի Օսմանիյէ սէվգ ու Թէհշիտինէ իլէ իխթիյար օլունան մասարըֆը հարպիյէտան Թօլայը պիր Թազմինաթը Նագտիյէ իթթիպարը Խունան հիւքիւմէթինէ արտ օլաճաղըն մաքեալինէ պէյան իտէրիմ ։

Մամաֆիհ Թէաալիէ գաթիյէյէ միւպաշէրէթ իթմէզտէն էվվէլ պիր տէֆա տահա տիւէլը մուազզամայա միւրաճաաթլա, հիւքիւմէթէն պէյնէլտէ վիճտանէ լիւզում կէօրիւնէն հիւսնը միւնասէպաթ վէ սուլհ ու ասայիշին մուհաֆազասը իչիւն իճապ իտէն էսպապը ինսանիյէթ բէրվէրանէնին նազարը տըգգաթ վէ էհէմմիյէթէ ալընարագ, օրտունըն սիլահթը միւմքին իլէ տաղըտըլմասը հագգընտա Աթինա գապինէթօսընա Թէպլիղաթը գաթիյէ իճրասընը բէճա, վէ պու միւնասէպէթլէ իհթիրամաթը ֆաիգամը Թագտիմ էյլէրիմ ։

(իմզա)

ՍԱԻՏ

ՄԸՍԸՐ

Գահիրէտէ պաֆրանկա յունվար 20տէ Ինկիլթէրրա գօմիսէրի Սըր Տ. Ուօլֆըն զէվճէսի Թարաֆընտան բէք մուխթաճան պիր պալօ վէրիլիպ, պիրճօգ զէվաթը մուազզամա վէ մէմուրինը էճնէպիյէ հազըր պուլունմուշլար տըր ։ Էզճիւմլէ Խըտիվը Մըսըր խանէտանընտան Թեամի, Իպրահիմ, Հիւսամէտտին վէ Ֆուատ բաշալար, վէ իւչ մայէթ մէմուրլա պէրապէր Ղազի Աճմէտ Մուխթար վէ բէիսը Նուպար Նուպար բաշալար հազարաթը, վէ Ժէնէրալ Սթէֆենսըն վէ Մ. Էկերթօն վէ չէյխ Ապտուլ Խալիֆ վէ սաիրէ՛ զիյաֆէթը մէզքիւրէյի Թէշրիֆ իթմիշլէր տիր ։

Քէզալիք յունվար 25տէ տէ Խըտիվը Մըսըր Թարաֆընտան Մատամ Տըրմընտ Ուօլֆա իքրամէն Ապէտին սէրայընտա պէօյիւք պիր զիյաֆէթ քէշիտէ պույրուլուպ, միւթէհայյիզանը մէմուրին միյանընտա Մատամ Նուպար բաշա, Մատամ տը Մարթինօ, Մատամ Սինատինօ, Մատամ Էվլին Պէյրինկ վէ Մատամ Թիկրօթ տախի հազըր պուլունմուշլար տըր ։

Խըտիվ հազրէթլէրինին սօլընտա Մատամ Տ. Ուօլֆ վէ սաղընտա Մատամ Պէյրինկ օթուրմուշլար տըր ։ Իշպու զիյաֆէթտէ Ժէնէրալ Սթէֆընսըն իլէ Ժէնէրալ Ցէյմս վէ Մ. Էկէրթօն տախի հազըր պուլունմուշլար տըր ։

Պատէթթաամ պիլճումլէ տամէթլիւլէր Նուպար բաշա հազրէթլէրինին գօնաղընա ազիմէթ իթմիշլէր տիր ։ բաչաի միւչարէլէյհ՛ պէօյլէ պիր պալօ վէրիպ, Գահիրէտէքի պիւճիւմլէ էերլի վէ Էվրօբալը զէվաթը միւթէհայէրէ՛ մէզքիւր պալօյա տավէթ օլունմուշլար տըր ։

**

Գահիրէտէ մալիւմաթը մահրէմէի օլան մէհաֆիլտէ բիվայէթ օլընտըղընա կէօրէ, Ինկիլիզ գօմիսէրի Սըր Հէնրի Տրըմընտ Ուօլֆ՛ Հինտիսթանտա Մատրաս վալիլիկինէ նասպ իտիլմիշ օլտըղընտան, եագընտա Մըսըրը Թէրք իլէ մանսըպը ճէտիտինէ ազիմէթ իտէճէք, վէ պունըն նէթիճէսի օլարագ Սըր Էվլին Պէյրինկ՛ պաշ գօմիսէր Թային օլունուպ, սէֆիրը մուրախխասըլըգ մէմուրիյէթի տէ էօհտէսինէ պագը գալաճագմըշ ։

Ջանն օլունտըղընա կէօրէ, Ինկիլթէրրանըն մուհաֆազաքեարան (Թօրի) գապինէթօսը՛ Վիկ (լիպէրալ, սէրպէսթի) վէ Թօրի (գօնսէրվաթէօր, մուհաֆազաքեարան) ֆըրգալարընըն էն նուֆուզլը ազալարընտան իքի զաթըն պիրլիքտէ Գահիրէտէ պուլունմալարը միւնասէպէթսիզ օլտըղընը նազարը տիգգաթա ալարագ, պալատէ զիքր օլնան գարարը վէրմիշ իմիշ ։ Պու սուրէթլէ մուհաֆազաքեարան՛ քէնտի նամզէտլէրինի (Սըր Տ. Ուօլֆը) Մըսըրտան Թէպիտ իտէրէք, վէ սէրպէսթի Թալաֆտարանըն բօլիթիգասընա տէվամ իթմէք իւզրէ, Մըսըրտա բօլիթիգաի մէզքիւրէն իթթիխազընա իւք սէպէպ օլան Սըր Է. Պէյրինկի Գահիրէտէ պըրագարագ Լիպէրալլարա պիր նէվի Թարզիյէ վէրմէք վէ անլարի խօշնուտ իթմէք իսթէմիշլէր տիր ։

Սըր Տ. Ուօլֆըն Թէպտիլը մէմուրիյէթ իթթիկինէ տաիր օլան իշպու հավատիսի Թօ՛ ՎԱՆՆԻԹԷՆԷՐ կազէթասը նէշր իտէյօր իսէ տէ, պունա քէնտիսի տախի բէք տէ ինանմայօր չիւպհէ իթմէքտէ, վէ Անկլօ-Թիւրք մուգավէլէնամէսինի Սըր Տ. Ուօլֆ ագտ իթմիշ օլտըղընտան, իշպու մուղլագ վէ լազըմիյէ մուգավէլէնամէնին անքաժմընը տա խալէլտա միւչարէլէյհ իգտաճ իտուպ սէմէրէսինի քէնտիսի թօփլայամայաճաղընի պէյան էյլէմէքտէ տիր ։

**

Ալաֆր. դէկտեմ. 30 տա Սուտանտա Ճէննիս մուհարէպէսինտէ ճէլէպ օլմուշ օլան պիր Սուտանլըըն իֆատէսինտէն, Ինկիլիզլէրին Տօնկօլայը Թախլիյէտէն սօնրա Պէրպէր էմիրի Մօհամմէտ էլ Խայրըն Սուտանլըլարա խիթապէն պէր վէճհը ատի եազտըղը պիր բիսալէնամէսի պուլընմըշ տըր ։

«Եա իյհա Սուտանլըլար ։

«Ինկիլիզլէր Տօնկօլայը Թէրք իթմիշլէր տիր, լաքին օրատա խաթըր ու խայալա կէլմէզ սիլահ ու բզտըբապաթ չէքտիքտէն սօնրա չըղըպ կիթմիշլէր տիր ։ Պունտան մաատա իշպու Թախլիյէնին սէբիան վուգու պուլմասընա՛ բիվայէթլէրը Թէտքի իլէ կարբլըլարըմըզըն ուճը տախի սէպէպ օլմուշ տըր ։ Լաքին պու ատամլար՛ պիզի գաթլ իտիւպ մահվ իթմէք իչիւն միւմքին օլան հէր վէսաիթին իճրասընա չալըշտըգլարընտան, մէրգում տիւշմանլարըմըզը վուրմագ վէ տէնիզէ տէօքմէք իչիւն պիր քէրրէ տահա Թօփլանմանըզ լազըմ տըր ։ Պիզ տայմա ղալէպէ իթտիք վէ իտէճէյիզ ։ Ջէնապը Հագգըն մուվաֆֆաք իւզէրիմիզտէ տիր, վէ գուվվէթիմիզ՛ խուսուսիյէ տիւշմանլարըմըզըն չէճաաթ ու պէսալէթիմիզտէն գօրգմալարը չու սըրատա իթթիհատ ու իթթիֆագըմըզա պաղը գալաճագ տըր ։»

ՌԷՍՄԻ

Պէնկալը Թարիգիլէ վիւրուտ իտէն վէ Թարապլուսը-Ղարպա կէօթիւրիլիւպ օրատան տախի մէմալիքը էճնէպիյէյէ իմրար օլընան ֆիլ տիշի վէ տէվէ գուշու Թիւյլէրինի Էվրօբաճա մէտտէնիի ֆիյաթընտան տօլայը միւտաթէմը Նիզամիյէսի օլան 6 այ զարֆընտա մէմալիքը էճնէպիյէյէ իմրաճ, վէ իմրաճ իտիլէմէտիկի հալտէ մա ֆաիզ 100 տէ 8 բէսմը կէօմրիւքինին Թէէտիյէ մէճպուրիյէթինտէ պուլընմագ՛ զարար վէ խասարլարընը մուճիպ օլմագտա իտուկինտէն, միւտաթէմը մէզքիւրէնին բամպուգ վէ եարագը կիպի պազը էշեաի տախիլիյէ հագգընտա ճարի օլան միւսաատէյէ Թէվֆիգէն պիր սէնէյէ Թէմտիտի՛ Թարապլուսը—Ղարպ Թիւճճարը Թարաֆընտան իթիտա գըլընտըղընտան պաճսըլա, իճրաի իյճապը հագգընտա Բուսումաթ էմանէթը ալիյէսինտէն կէօնտէրիլէն Թագրիր՛ Շուրայի—Տէվլէթտէ լէտէլ Թէտքիք, օլ պապտէ Թանզիմ տաիրէսինտէն գալէմէ ալընան մազպաթատա մուհարրէր օլտուղը վէճհլէ, մէմալիքը էճնէպիյէյէ կէօթիւրիլմէք իւզրէ պիր իսքէլէտէն տիկէր իսքէլէյէ կէօթիւրիլէճէք էմթաա վէ էշեա հագգընտա կէօմրիւքճէ օլունաճագ մուամէլաթը Նիզամիյէյի միւթէզամմին օլան պէյաննամէ հիւքմինճէ, մէմալիքը էճնէպիյէյէ իմրար իտիլմէք իւզրէ կէօմրիւքտէն չըգարըլաճ մազգազայա իտխալ իտիլէն էշեանըն 6 այ զարֆընտա տիյարը էճնէպիյէյէ իմրաճ իտիլէմէտիկի հալտէ բէսմը յէ բէսմինտէն մաատաստ սահիպինէ իատէ օլունմագ իւզրէ 100 տէ 8 սարֆիյամը տախիլիյէ բէսմինին ախզ օլունմասը վէ եախօտ էշեայի մէզքիւրէնին 6 մահ զարֆընտա սէֆինէյէ պիթթաճմիլ տիյարը էճնէպիյէյէ իմրաճ օլունմաստը վէ աքսի Թագտիրինտէ սարֆիյաթը տախիլիյէ բէսմի իլէ պէրապէր Թարիխը սէնէտատէն իթիպարէն 100 տէ պիր հիսապը իլէ ֆաիզ իթթա գըլընմազըլը միւսլէյինին սաճալ-լընտան սէնէտ վէ եա քէֆիլ ալընմասը մուգարրէր օլուպ, պու իսէ Թիւճճարը միւտաթէմը մէզքիւրէտէ խիթամընտան էվվէլճէ սարֆիյաթը տախիլիյէ բէսմինի վէ պունըն 100տէ 1 ֆաիզինի վէրմէմէք իւզրէ տէյէր պահասը իլէ միւշթէրի պուլմալարա պաղըմայարագ զարարընա մալինի էլինտէն չըգարմագ մէճպուրիյէթինտէ պուլունտուրաճաղընտան, վէ միւտաթէմը մէզքիւրէնին Թէմտիտի հալինտէ Թէէմինաթը Նիզամիյէ քէմաքեան իճրա գըլընաճաղը ճիհէթլէ, կէօմրիւք հուգուգընա տախի խալէլ կէլմէյէճէկինտէն, էմանէթը միւչարէլէյհիտէն մուգատմա վագը օլան իշար իւզրէ իւզէրիլէն գարար մուճիպինճէ, խամ բամպուգ վէ եարագը կիպի 17 գալէմ էշեաի տախիլիյէ իչիւն միւտաթէմը մէզքիւրէ պիր սէնէյէ իպլաղ իտիլմիշ վէ տէվէ գուշու Թիւյլէ հագգընտա կէօսթէրիլէն էսպապ տախի միւտաթէմը մէզքիւրէնին Թէմտիտինի միւճիպ էյլէյիպ կէօրիւնմիւշ օլմագլա, պէրմուճիպը իսթիզան իրաֆէ միւտաթէմազընըն էմանէթը միւշարէլէյհայա հէվալէ օլունտուղը վէ վիլայէթը միւշարէլէյհայա տա Թէպլիղը քէյֆիյէթ իտիլտիկի իյան օլընըր ։

ԽԱՆԱԹԷ ՀԱՐՊԻԷ

Գալը Սէրասքէրիտէ միւթէշէքքիլ խանէի հարպիյէ գօմիսիօնընտան մաթլուպմըզա կէօնտէրիլմիշ տիր ։

Իհալէ իտիլէն մէվատ.

Սէրասքէրը էսպագ Իզզէթ բաշա հազրէթլէրի՛ 2 բէս արաբա հայվանը—Սէրգուրէնար հազրէթը Շէհրիեարի Օսման պէյ հազրէթլէրի 1001 ատէտ խըրդա իլէ 1520 ատէտ կէօմլէք վէ 1520 ատէտ տօն վէ 2000 չիֆթ եուն չօրապ—Սէր քիլարճըրի հազրէթը Շէհրիեարի Օսման պէյ հազրէթլէրի՛ 50 ատէտ ֆանիլա չաքէթ—Էրքեանը հարպ տաիրէսի պէյինէի չիւպէսինէ մէմուր պինպաշը Հագգը պէյ 14 ատէտ կէօմլէք իլէ 14 ատէտ ուչգուր—Հէտիք բաշա ճիվարընտա Էսիր Քէհյա մահալլէսի էհալիսի՛ 1083 ղըշ.—Թաթիկ ճիվարընտա Գուտրուլը Մէսճիտ մահալլէսի էհալիսի՛ 2682 $^1/_2$ ղուրուշ. Էճնասը միւխթէլիֆէ—Քէօթահեա սանճաղը վէ միւլհագաթը Թահսիլտարլարը 635 չիֆթ եուն չօրապ—Հէտիք բաչա ճիվարընտա Սարրաճ Իսհագ մահալլէսինտէ սաքինէ Ֆաթմա հանըմ՛ 6 ատէտ խըրդա ։

12 քեանունը սանի 301

**

Էյյուպ Էնսարիտէ Ցէօքմէճիլէր մահալլէսի էհալիսի՛ 25 ատէտ խըրդա, 64 չիֆթ եուն չօրապ— Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսի 4իւնճի չիւպէսի մէմուրին վէ բուէսա վէ քէթէպէսի՛ 1750 չիֆթ եուն չօրապ—Այվանսէրայ գուրպինտէ Մուսթաֆա բաշա մահալլէսի էհալիսի՛ 25 ատէտ խըրդա, 8 չիֆթ եուն չօրապ—Ցիրքէթը Խայրիյէ՛ 20000 ղըշ. (լիրայի Օսմանի 100 ղշ.)—Քէօթահիա մանքէմէի ճէզայիյէ բէիսի Նուրի պէյ էֆ. վասըթասը իլէ համիյէթմէնտանը էհալի Թարաֆընտան իրսալ գըլընան՛ 350 չիֆթ եուն չօրապ—Շէհը Էմինի գուրպինտէ Ցէնիզ Ապտալ մահալլէսի էհալիսի՛ սիմ մէճիտիյէ 19 ղըշ.տան 95 ղըշ. 2 ատէտ խըրդա, 1 չիֆթ եուն չօրապ—Խօճա Բաշա գուրպինտէ Գաբէքի Հիւսէյին չէլէպի մահալլէսի էհալիսի՛ 200 ատէտ խըրդա ։

Զընճը տաիրէ Թարաֆընտան 3իւնճիւ տէֆա ։

Համթալ Թիւճճարանը՛ 22 ատէտ խըրդա—Գալայճը էսնաֆը՛ 20 ատէտ խըրդա—Ունճը վէ քէրէքճի էսնաֆը՛ 39 ատէտ խըրդա—Եօրկանճը վէ գօլթուգճը էսնաֆը 60 ատէտ խըրդա—Գասսապ էսնաֆը 87 ատէտ խըրդա—Պէրպէր էսնաֆը՛ 45 ատէտ խըրդա—Մանավ էսնաֆը՛ 69 ատէտ խըրդա—Ալաճը էսնաֆը՛ 11 ատէտ խըրդա—Պագգալ էսնաֆը՛ 89 ատէտ խըրդա— Էքմէքճի Նիգօլի՛ 5 ատէտ խըրդա—Միւսքիրաթճը Թօտօրի՛ 11 ատէտ խըրդա—Քէրէսթէճի էսնաֆը 20 ատէտ խըրդա ։

Ֆէրիգանը քիրամտան Պէշիքթաշ ճիհէթի մուհաֆըզը Հասան բաշա հազրէթլէրի՛ 500 չիֆթ եուն չօրապ—Աքսէրայ գուրպինտէ քեաթիպ Մուսլիհէտտին մահալլէսի սաքինէլէրինտէն միրը միրանը քիրամտան պիր զաթ Թարաֆընտան 50 ատէտ կէօմլէք 50 ատէտ տօն մա ուչգուր ։

18 քեանունը սանի 301

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

ՊԱՆԴԱՍԸՆԸՆ 31 ԴԷԿՏԷՄԲԷՐ 1885 ԹԱՐԻԽԻՆՏԷՔԻ ՊԻԼԱՆՋՕՍՈՒ ՏԸՐ

ՄԱԹԼՈՒՊԱԹ

	Ֆրանք	Սանթիմ
Սանտըգտա վէ պանգալարտա նուգուտ	82,082,279	15
Սանտըգտա պուլունան սէնէտաթ	228,467,625	40
Հիսապը ճարի	115,662,186	75
Բէհին վէ եա Թէէմինաթ իւզէրինէ իգրազ օլունան մէպալիղ վէ սաիրէ	85,228,756	51
Հիսսէ վէ պօնօ վէ Թահվիլաթ վէ էսհամ	60,859,975	25
Էմլաք	50,000,000	»
Էմր իւզէրինէ աչըլան հիսապլար	13,583,452	59
Սէրմայէտէն հէնուզ ախզ օլունմայան մէպլաղ	100,000,000	»
Եէքիւն	711,864,255	41

ՏՈՒՅՈՒՆԱԹ

Ցէբօզիթօ վէ աչըգ պօնօլար	125,175,906	90
Հիսապը ճարի	195,017,755	46
Հիսապը խուսուսի	59,549,656	09
Գապուլ օլունան բօլիչալար	52,455,125	61
Վատէի մուայյէնէ իլէ տէբօզիթօ վէ պօնօլար	59,871,710	10
Էմր իւզէրինէ աչըլան հիսապլար	19,798,125	25
Իհթիյաթ աքչէսի	50,000,000	»
Խուսուսի իհթիյաթ աքչէսի	50,000,000	»
Սէրմայէ	200,000,000	»
Եէքիւն	711,864,255	41

Միւտիրը ումումի Ա. ՄԱԶԷՐԱ

Մէճլիսը իտարէ բէիսի ՀԱՆՐԻ ԺԷՐՄԷՆ

ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ

Մ. ՊԱՐՏՕ ՎԷ ՇԻՐՔԷԹԻ ՍԱՐՐԱՖ

Սէնէյնը վաֆիրէտէն պէրու Սթամպօլտա տավա վէքեալէթլէրինտէ պուլունարագ էլէէվմ Գալաթատա Վօյվօտա վէ Ջընար սօգագընտա Նարլըեան խանընտա մուգիմ Ֆրանսըզլը մէշհուր Մ. Պարտօ՛ պու քէրրէ Մէքթէպը Հուգուգը Շահանէտէն մէզունիյէթ բուուսը նը հաիզ Ճիկէրճեան Սալէհ էֆէնտիյի բէֆագաթընա ալարագ, սըրֆ էճնէպի գօնսօլաթօլարը իլէ Պէրինճի Մէճլիսը Թիճարէթէ աիտ միւխթէլիթ տավալարտան պաշգա, պունտան պէօյլէ միլքիյէ վէ հուգուգիյէ վէ Թիւճճարիյէ վէ ալէլըմում ումուրը ճէզաիյէյէ աիտ տէավիի Օսմանիյէյի տախի գապուլ իտէճէք տիր ։

ՌՈՒՍ ԷՄԹԻԱԱՍԸՆԱ ՄԱԽՍՈՒՍ ՄԱՂԱԶԱ

Գալաթատա Ալէքսիատի խանընտա 1 Նումէրօտա Թօբտան վէ բէրաքէնտէ սաթըլըր ։

Եէլինթիյէ տաիր օլան էն ալա վէ նէֆիս Բուս էմթիաասընը տօղրուճա մահալինտէն կէթիրտիպ ֆիւրուխթ իթմէսիյլէ չէհրիմիզտէ հիւսնի նամ ու չէօհրէթ քէսպ իթմիշ օլան մէզքիւր մաղազատա պէրվէճհը աթի մէէքիւլաթ ֆիւրուխթ օլունմագտա տըր ։

	Ղըշ.
Սիյահ աթզու խավեար՛ իւչ սաատտէ պիր օգգալըգ մաւնթագամ գութուլարտա իչինտէ	61
Գալըօֆ խավեարը՛ Փըշը իչինտէ, օգգասը	65
Թօմպրուգ խավեարը՛ » » »	54
Սիպիր եաղը՛ խալիս վէ սաֆի օլարագ պիրինճի ճինստէն, պէօյիւք վէ 25 օգգալըգ Փըշըլար իչինտէ օգգասը	14
Իհթիճի ճինս՛ օգգասը	15
Մագարնա վէ չէհրիյէնին էնվայը՛ օգգասը	5.75
Սիպիր եաղըյա եաբըլմըշ բէքսիմէթ՛ օգգասը	7
Շէքէրլի բէքսիմէթ՛ օգգասը	8
Թիւթիւն տիւլ՛ չիֆթի	25
Էնվայի Թուզլը վէ Թիւթիւն պալըգլարը	
Մոսգովատա եափըլան վէ Բուսճա «Խօզէքի Վասիլ» Թաբիր օլունան տիւլէր՛ չիֆթի	50
Պիրինճի ճինս ուն՛ օգգասը	4

Թօբտան պահալարտա սգօնթօ օլունըր ։

Մէզքիւր մաղազա՛ հէր նէվի սըբարիշաթը քէմալը տիգգաթլա իճրա իտէր վէ գօմիսիօնլա հէր նէվի էմթաա ֆիւրուխթ էյլէր ։

Թ. ԳԱՄԱՐԱՏՕ վէ ԳՈՒՄՓ.

72—10

ԱԹԱՆԱՍ ԲԱՐԱՏՕՐՈՒԼՕ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Պէյօղլու ճատտէսինտէ Գալաթա սէրայը գարշըսընտա 236 նումէրօ իլէ մուրագգամ Մ. Աթանաս Բարատօրուլօ մաղազասընը շայէթլէ թէզեհն էյլէտիկի կիպի, միւշթէրիլէրինին թալէպի իւզէրինէ վէ ճալիպը դէմինունիյէթի մազուտ իլէ մունթազամ պիր լօգանթա թէրթիպ էյլէմիշ տիր ։

Աչըք վէ խասուսմէսինին ինթիխապընտա սարէֆթը մախսուսէտէ իթինա օլունըպ, միւշթէրիլէրինին ֆէվգէլչայէ մէմնուն օլաճագլարը ճիհէթլէ, Թէշրիֆէ րաղպէթ պույուրաճագլարը մէմուլ տըր։

Մէզգիւր լօգանթա յանվարըն 18ինճի պու կիւնքի ճումաա էրթէսի կիւնիւ քիւշատ օլունմըշ տըր ։

ՍԱՐՐԱՖԻԵԷ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 2 Փետրվար

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	100-1/2
Օսմ. էսհամը աչըլըշը	14-3/4
» » գաբանըշը	14-3/4
» » Սէրի Ա	28-
» » » Պ	16-1/2
» » » Ս	14-3/4
Օթօման 1871	67-
Օսմանլը Պանգասը	09-3/4
Ռուսիա իսթիգրազը	97-
Մըսըր սուլ. մուքաւէլէ	64-1/4
» իսթիգրազը	88-1/2
Տաիրա Սանիէ (Մըսըր)	62-1/4
Ռօսիյա իսթիգրազը	89-1/2
Մա արիւթ. էսհամը 1877	-
Փոսթա Բարիզ 3 այ վատէ	25-374

Բարիզ 2 Փետրվար

Ֆրանս. էսհ. 3 % Ֆր.	82-17 1/2
» » 4 1/2 %	109-67 1/2
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլըշը	14-87 1/2
» » » գաբանըշը	14-90
Մէզգուրէ	
Սէրի Պ.	16-10
» Ս.	14-90
Ռումէլի չըմէնտօֆէրի	36-
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	405-
Օսմ. Պանգասը	494-37 1/2
Դրէտի Լիօնէ	517-50
Դրէտի Ֆօնսիէ	1341-25
Լիօն ագսիօնը	1272-50
Սուէյզ ագսիօնը	2167-50
Ռուսիա 5 % 1877	100-
Իթալիա էսհամը	97-70
Մըսըր Ֆօնտու մութահհըտէ	323-75
Ռուսիա 5 % 1870	278-75
Իսպանեա 3 [illegible]	25-18

Վիէննա 2 Փետրվար

Սօրթու մունասէպէթիյլէ գափալը տըր։

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Ըսկ. ուսմ. [illegible]		16-08
[illegible] աչըլըշը		16-11
Մըսըր մուքաւէլէ. [illegible]		71-
[illegible] աչըլըշը		71-15
Սէրի Ա.		25-50
» Պ.		16-10
» Ս.		16-11
Ռումէլի չըմէնտօֆէրի		36-50
Ագչէ Փարէսի		6-
Րէժօ	Դր	00-
Հէվալէսի	»	00-

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Օթօման ժէնէրալ	5-38
Օթօման պանգասը	5-50
Յօսրէթէ ժէնէրալ	5-17
Թրամվայ	2-80

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻԵԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղր. Բր.
Ալթըն մէճիտիյէ Փարա	107-38
Մէթալիք »	98-
Պէշլիք »	102-20
Չէյրէք	103-
Բաչմ	-
Ինկիլիզ լիրասը	110-16
Ֆրանսըզ ալթունը	87-30
Ռուս	90-12
Դրէմիզ ալթունը	51-10
[illegible]	9-12

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
Ճանիպը ալիսինտէն

Իքինճի օրտու Հիւմայուն Նիզամիյէ Թահնիյէ խտարէսինէ միւպայաա օլունաճագ օլան պիր միլեօն գըյէյի ճէտտի իւչիւնճիւ Նումէրօ Սթանպօլ տագիգինին պէհէր գըյէյի ճէտտի գըրգ պէշ բարայա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, իչպու քեանունը սանիի բուժինին եիրմի իքինճի չարշէնպիս կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն, վէ եիրմի իւչիւնճիւ բէնճշէնպիհ կիւնիւ տախի թէգարրուր իտէն ֆիյաթընտան եիւզտէ պէշ թէնզիլի գապուլ իտիլէճէկինտէն, իթայա թալիպ օլանլարըն Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունըր։

20 քեանունը սանի 1886

3—2

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
Ճանիպը ալիսինտէն

Պին իւչ եիւզ իքի սէնէսինէ մահսուպէն տաիրէի ասքէրիյէ իչիւն պիր սէնէ զարֆընտա իմալի իգթիզա իտէն տէֆաթիրին պին իւչ եիւզ պիր սէնէսի չուպաթը իպթիտասը. նա տէկի մինագասասը իճրա գըլընաճաղընտան, իմալինէ թալիպ օլանլարըն Պապը Վալայի Սէրասքէրի չիւպէի մախսուսէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր ։

20 քեանունը սանի 1886

3—2

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
Ճանիպը ալիսինտէն

Գալաս էնվայի
Մէչէ տիրէքլիք էնվայի
Լամա վէ չամ Թիրիշի էնվայի
Աղի քերրիճ Թուղլասը »
Մաքինա » »
Գում Թուղլասը
Մէրմէր վէ մալթա Թաշլարը էնվայի
Թրիէսթէ Թաշը էնվայի
Մօլօզ Թաշը ։

Եանիյէի ասքէրիյէ ինշաաթ վէ թամիրաթը իչիւն պին իւչ եիւզ իքի սէնէսի զարֆընտա միւպայաա օլունաճագ պալատէ մուհարրէր իւլ եսամի էշեա մէվգըի մինագասայա վազ օլունարագ, չուպաթըն օն պէշինճի կիւնիւ գարարը վէրիլէճէկինտէն, էշեաի մէզգիւրէյի իթայա թալիպ օլանլարըն չէրաիթը մինագասա վէ իհալէյի անլամագ վէ նիզամը տաիրէսինտէ քէֆիլ իրայէ էյլէմէք իւզրէ միւտտէթը մէրգումէ զարֆընտա մագամը Սէրասքէրի իսթինքեաֆ վէ ինշաաթ տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր ։

20 քեանունը սանի 1886

3—2

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
Ճանիպը ալիսինտէն

Թահնիյէ խտարէսի իչիւն պիր սէնէլիք օլմագ իւզրէ միւպայաա օլընաճագ Հինտ եաղընըն չէհրի եիւզ եիրմիշէր գըյէսի թէսլիմ օլունմագ իւզրէ թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, չէհրը հալը բուժինին եիրմի պէշինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն, վէ եիրմի եէտինճի բազար էրթէսի կիւնիւ տախի թէգարրուր իտէն ֆիյաթընտան եիւզտէ պէշ թէնզիլի գապուլ իտիլէճէկինտէն, իթասընա թալիպ օլանլարըն Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունըր

21 քեանունը սանի 1886

3—1

Նիգօլա Թաչօ նամ քիմէսնէնին Խրիսթօ վէլէտը Նիգօլայա օլան տույունը մահքիւմէսինին թէսվիյէսի իչիւն Պէյօղլունտա Գամէր Խաթուն մահալլէսինտէ Թարլա-Պաշը ճատտէսինտէ Մէքթէպ սօգաղընտա ֆէվգանի վէ թահթանի 7 օտա վէ 3 սալօն վէ պիր սարնըճ վէ պիր գույու վէ պիր մաթպախ վէ պիր մահզէն վէ միւշթէմիլաթը սաիրէյի հավի 29 նումէրօ իլէ մուրագգամ միւթէսարրըֆ օլըտըղը պիր պապ քեարկիր խանէ իլէ թահթընտա վէ մէզքիւր ճատտէտէ վագը 145 նումէրօյը մուգատտէմ պիր վէ էլէքմ 2 պապ տիւքքեան թարիխը իլանտէն իթիպարէն 15 կիւն սօնրա մէվգըի միւզայէտէյէ գօնուլաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն վէ տաճա զիյատէ մալումաթ ալմագ իսթէյէնլէրին Մահքէմէի Թիճարէթ Իճրա տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր ։

22 քեանունը սանի 301

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Էվգաֆը Հիւմայուն վարիտաթը ումումիյէ իտարէսի մահլիւլաթ չիւպէսինտէ պէհէր կիւն միւզայէտէլէրի իճրա օլունմագտա օլան աթի իւզ գիքր մահլիւլաթըն իչպու 1301 սէնէսի քեանունը էվէլին 30ճը բազարէրթէսի կիւնինտէն իթիպարէն քեանունը սանինին 20ճի բազար էրթէսի կիւնինէ տէկին 3 տէֆա իլան գըլընմըշ իտի, վէ մահը մէզքիւրըն 20ճի բազար էրթէսի կիւնինտէն քեանունը սանինին 27ճի բազար էրթէսի կիւնի միւզայէտէի ինթիհաիյէսի հուզուրը Նէզարէթտէ սաաթ 6տան 10ա գատար պիլիճրա, էրթէսի սալը կիւնի 100տէ 5 վէ տահա զիյատէ զամմ վուգուպուլուր իսէ գապուլ օլունարագ, անտէն սօնրա քէյֆիյէթը թէֆվիզի իսթիզան գըլընաճաղընտան, գըյմէթը մուխամմէնէսինին էօչրիւնէ միւսավի թէէմին ագչէսիյլէ պէրապէր իտարէի մէզքիւրէյէ միւրաճաաթ իթմէլէրի լազըմ կէլէճէկի տէօրտիւնճիւ տէֆա օլարագ իլան ու իխթար օլունուր ։

. . 9 . . 229400(1).— Պէօյիւքտէրէ գուրպինտէ Հասան բաշա պաղչէսի մէվգըինտէ 77 տէօնիւմ պաղչէ վէ պօսթան մահալլի, տէրունինտէ քեպիր տօլապը 2 գույու վէ պիր հավուզ վէ պիր գույու վէ 170 գըրա պաղ մահալլինի միւշթէմիլ Ճէզայիրի Ղազի Հասան բաշա վագֆընտան մա միւշթէմիլաթ պիր գըթա պօսթանըն 12 հիսսէտէն 8 հիսսէսի մահլիւլտէն վէ գուսուր 4 հիսսէսի տախի հիսսէտարը Թարաֆընտան հիսսէի մահլիւլէ իլէ պէրապէր Ֆիրուխթ օլունաճագըր ։

. . 8 . . 251600.— Պէօյիւքտէրէ գուրպինտէ Հասան պաղլարը եօլունտա պէր մուճիպը խարիթա 84 տէօնիւմ պաղ վէ տաղ վէ օրման մահալլէրի իլէ տէրունինտէ 2 տօլապը գույու վէ պիր չիֆթճի բալանգասընը միւշթէմիլ ճէննէթմէքեան Սուլթան Մուսթաֆա Խան վագֆընտան պիր գըթա պօսթանըն 9 հիսսէտէն 2 հիսսէսի մահլիւլտէն վէ գուսուր հիսսէլէրի տախի հիսսէի մահլիւլէ իլէ պէրապէր հիսսէտարը Թարաֆընտան ֆիրուխթ օլունաճագըր ։

. . 37 . . 20000.— Չարշըի քեպիրտէ Սահհաֆլար ճատտէսինտէ Թէրպիէն 6 զըրա արսատա մէտտուտ պիր պապ քեարկիր պէզզազ տիւքքեանըըն համիսի վագֆընտան կէտիկինին պիւթիւնիւ ։

. . 210 . . 20000.— Սարաճխանէտէ Մըխմար Այաս մահալլէսինտէ Շահզատէ պաշը ճատտէսինտէ Թէրպիէն 105 մէթրօ արսատա ֆէվգինտէ պիր օտա վէ թահթընտա պիր գույու վէ գահրընտա 95 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ սէնէվի 5000 ղրշ. քիրալը ախչապ չէքէրճի տիւքքեանընըն միյմար Այաս վագֆընտան միւլքի վէ էվգաֆ կէտիքեաթընտան կէտիկինին նըսֆ հիսսէսի ։

. . 7 . . 14000.— Իւսկիւտարտա Սիւլէյման աղա մահալլէսինտէ Գարաճա Ահմէտ ճատտէսինտէ Թէրպիէն 22 մէթրօ արսատա չէհրի 200 ղր. քիրալը քեարկիր պիր պապ պագգալ տիւքքեանըըն Էվգաֆ կէտիքեաթընտան կէտիկինին 20 սէհիմտէն 36 սէհիմի իլէ պիր սէհմինին 3 հիսսէտէն պիր հիսսէսի ։

. . 4 . . . — Գալաթ գաբուսը տախիլինտէ հաճի Ալպաս մահալլէսինտէ Սէլվի սօգաղընտա պէր մուճիպը հիւճճէթ զըրէզթէրէք Թարիգ 55 զըրա տէրունինտէ պիր գույույը միւշթէմիլ Գալաթա մօլլասը Հաֆըզ Իպրահիմ էֆ. վագֆընտան պիր գըթա արսասը ։

. . 60, 62 . . 4750.— Մահմուտ բաշասա հաճի Քէօչէք մահալլէսինտէ Ճամի սօգաղընտա Թէրպիէն 76 մէթրօ արսատա 3 օտա վէ պիր սուֆա վէ պիր գույու վէ 15 զըրա պաղչէ վէ ֆէվգինտէ թահթարօշ իլէ թահթընտա պիր կէտիք տիւքքեանը միւշթէմիլ քեարկիր վէ չէհրի 400 ղրշ. քիրալը պիր պապ մէնզիլ վէ թահթընտա վագը տիւքքեանըն 10 հիսսէտէն պիր հիսսէսի ։

. . 38 . . 10000.— Պաղչէ գաբուսընտա Շէյխ Մէհմէտ Քէթխիւտա մահալլէսինտէ Զախիրէճիլէր ճատտէսինտէ Թէրպիէն 45 մէթրօ արսատա ֆէվգինտէ 2 օտայը միւշթէմիլ վէ սէնէվի 10000 ղրշ. քիրալը մուգատտէմա զախիրէճի վէ էլէհվէ պիր պապ լօգանթանըն համիսի կէտիքեաթըն կէտիկինին 8 հիսսէտէն պիր հիսսէսի ։

. . 9 . . 6000.— Հաթապ գաբուսընտա Գուլթուղլար նամ մահալլէ Տէմիր Թաշ մահալլէսինտէ Գուլթուգլար ճատտէսինտէ Թէրպիէն 45 մէթրօ արսատա չէհրի 40 ղրշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ գուլթուզ տիւքքեանըն էվգաֆ կէտիքեաթըն կէտիկի վէ հօճա Խալիլ աղա վագֆընտան կէտիկինին պիւթիւնիւ ։

. . 65 . . 5000.— Վէզնէճիլէրտէ ճամէի Ալի մահալլէսինտէ Վէզնէճիլէր ճատտէսինտէ Թէրպիէն 68 մէթրօ արսատա ֆէվգինտէ պիր օտայը միւշթէմիլ չէհրի 200 ղրշ. քիրալը ախչապ պիր պապ պիլա կէտիք նըսֆը հարէմէյն վագֆընտան պիր ճէզաճը տիւքքեանըըն բուշ հիսսէսի ։

. . 7 . . 10000.— Աթ բազարընտա Մանիսալը Մէհմէտ բաշա մահալլէսինտէ Աթ բազարը ճատտէսինտէ Թէրպիէն 100 մէթրօ արսատա ֆէվգինտէ 2 օտա վէ թահթընտա պիր գույու վէ չէհրի 80 ղրշ. քիրալը պիր պապ պագգալ տիւքքեանըըն նըսֆ հիսսէսի ։

. . 107, 109 . . 20000.— Գասըմ բաշատա հաճի Ֆերհատ մահալլէսինտէ Այնալը Զէմզէմ Աղէզլէր մէյտանը ճատտէսինտէ Թէրպիէն 114 մէթրօ արսատա 4էր օտատան 8 օտա վէ իքի սուֆա վէ պիր գույու վէ 17 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ չէհրի 270 ղրշ. քիրալը ախչապ մուգատտէմա պիր էլէքմ պօչկա պագգալ 2 պապ մէնզիլին պիւթիւնիւ ։

. . 3 . . 7500.— Պապը Ճաֆէրտէ Բիւթէմ բաշա մահալլէսինտէ Բարաս օղլու խանը սօգաղընտա Թէրպիէն 22 մէթրօ արսատա չէհրի 50 ղրշ. քիրալը ախչապ վէ մահքէմէ թահթընտա պիր պապ գահվէ տիւքքեանընըն միւլք մա կէտիք նըսֆ հիսսէսի ։

. . 11 . . 4000.— Լալէլիտէ Գըզըլ Թաշ մահալլէսինտէ Սթամպօլ աղա չէշմէսի սօգաղընտա զըրէզթէրէք Թարիգ 71 մէթրօ պիր գըթա մէնզիլ արսասը։

. . 33 . . 500.— Չարշըի քեպիրտէ Զուհաճըլար խանընտա գույույա մուգթասըլ Թէրպիէն 60 մէթրօ արսատա չէհրի 100 ղրշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ օտա մա բէյգէ կէտիկինին 48 սէհիմտէն պիր հիսսէսի ։

. . 5, 27 . . 7500.— Իւսկիւտարտա Սէլիմիյէ մահալլէսինտէ Գավազ իսքէլէսի ճատտէսինտէ Թէրպիէն 600 մէթրօ արսատա 4 օտա 650 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ պիր պապ մէնզիլ վէ թահթընտա չէհրի 100 ղրշ. քիրալը պիր պապ պագգալ տիւքքեանըըն վէ չէօմլէքճի ֆուռունընըն նըսֆ հիսսէսի ։

. . 3, 5 . . 3833.— Պէյօղլունտա Գամէր Խաթուն մահալլէսինտէ Այնալը չէշմէ սօգաղընտա Թէրպիէն 70 մէթրօ արսատա 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ պիր գույու վէ թահթընտա պիր պապ պագգալ տիւքքեանընը միւշթէմիլ չէհրի 500 ղրշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ վէ թահթընտա պիլա կէտիք պագգալ տիւքքեանընըն 12 սէհիմտէն պիր հիսսէսի ։

. . 13 . . 1500.— Ֆէնէրտէ Ապտի Սու պաշը մահալլէսինտէ Ֆէնէր ճատտէսինտէ Թէրպիէն 22 մէթրօ պիր գըթա մէնզիլ արսասը կէտիկինին նըսֆ հիսսէսի ։

. . 9 . . 1200.— Սթէնիատա Սէլիմ Սուլթան մահալլէսինտէ Ցէլիըմէն սօգաղընտա Թէրպիէն 114 մէթրօ պիր գըթա մէնզիլ արսասը ։

. . 109 . . 2000 Սարըճար զարիյէսինտէ Եէնի Մահալլէ ճատտէսինտէ Թէրպիէն 11 մէթրօ վէ սէնէվի 600 ղրշ. քիրալը պիր պապ պագգալ տիւքքեանըըն 9 հիսսէտէն 1 պուչուգ սէհիմ հիսսէսի։

. . 16 . . 7500.— Գալաթատա Արապ ճամի մահալլէսինտէ Մահքէմէ սօգաղընտա Թէրպիէն 45 մէթրօ արսատա չէհրի 50 ղրշ. քիրալը պիր պապ մանավ տիւքքեանըըն պիւթիւնիւ ։

(1) Ճիւմլէլէրին պաշլարընտա իլք հիզատա պուլունան բագգամլար՝ մահլիւլաթըն նումէրօլարըը, վէ իքինճի հիզատաքիլէր՝ գըյմէթը մուխամմէնէլէրինի պիլտիրմէքտէ տիրլէր ։

Օ ԲԱՆԹԷՕՆ

ԳԱԼՖՕՐՈՒԼՕ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Մ. Մ. Գալֆօրուլօ պիրատէրլէր՝ մաղազալարընը Գալաթա սէրայը գարշըսընտա Կրօմպախ մաղազասընըն էսքիտէն պուլընտըղը 206 նումէրօյը մահալէ նագլ իթտիկլէրինի իլան իլէ, պիլճիւմլէ իբէգլի վէ եունը գումաշլարը գատիֆէ վէ էմթաայի սաիրէնին ֆիյաթլարը խայլիտէն խայլի թէնզիլ իտիլտիկինի տախի պու միւնասէպէթլէ պէյան իտէրլէր ։

غنية اللغات

ԿՈՒՆԷԵԹ-ԻՒԼ-ԼՈՒՂԱԹ

ՖՐԱՆՍԸԶՃԱՏԱՆ ԹԻՒՐՔՃԷՅԷ

ՄՈՒՀԱՐՐԻՐԼԷՐԻ
ՄԻՔԱՅԷԼ ԱՃԷԱՆ ՎԷ ՄԷՀԷՄՄԷՏ ՇԻՒՔՐԻ

ԹԱԳԻ ՎԷ ՆԱՇԻՐԻ
ԳԱՐԵԳԻՆ ՊԱՂՏԱՏԼԵԱՆ

Իչպու էսէր ֆրանսըզճա միւսթէամէլ պիւլ ճիւմլէ լուղաթը ճամի վէ ֆէննի վէ սէնաի վէ չօք ըսթըլահաթ վէ թապիրաթը ֆրանսըզճայէ տախի շամիլ օլուպ, խուսուսէն լուղաթը մէզգիւրէ միւթէատտիտ միսալլէրլէ իյզահ օլունտուղու կիպի, ֆէննի վէ սէնաի լուղաթը եօյլէ թարիֆաթ իլէ կէչիլմէյէրէք հէր պիր լուղաթըն Թիւրքճէտէ մուգապիլի օլան լուղաթը պիլթթահգիք պուլունուպ կէրէք Թիւրքճէ վէ կէրէք լաթինճէ հրուֆաթ իլէ հիզալէրինտէ տէրճ օլունտուղունտան, շիմտիյէ գատար պու եօլտա ճէմ վէ թէրճէմէ օլունան ասարըն էն միւքէմմէլի վէ միւսթէվֆիյաթը ճա էն վասիի տիր։

Էսէրի մէզգիւր միւճէլլէտ օլըրագ հալտէ իքի ճիլտի պիր ատէտ օսմանլը լիրասընա Պէկ օղլու վէ Իսթանպօլ էսնաֆ քիթապճը տիւքքեանլարընտա սաթըլըր ։

Թիւլէյէթլէ իշթիրասընը արզու իտէն զէվաթըն Զաքմաքճըլար եօգուշընտա Ակոբեան խանընտա քեաին Գարէգին Պաղտատլեան մաթպաասընա միւրաճաաթ իթմէլէրի իխթար օլունուր։

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

Թէֆրիգա սուրէթի իլէ կազէթամըզտա նէշր օլունան վէ հէր քէսին մազհարը թահսինի օլան ԳԸԶԸԼ ՍԻՒՀԻՐՊԱԶ նամ րօման՝ պու քէրրէ քիթապ չէքլինտէ օլարագ թապ ու թէճլիտ իտիլիպ, Պաղչէ գաբուսընտա սունճու Դօզոս վէ Ցակօբ ազալարըն տիւքքեանլարընտա, Զագմագճըլար եօգուշընտա Գավաֆեան Ցովսէփ էֆէնտինին քիթապճը տիւքքեանընտա, Պէյօղլունտա Աղաճամիսինտէ հիւլէրեան Սթեփան աղանըն թիւթիւնճի տիւքքեանընտա վէ սաիր կազէթա սաթըճըլարընտա 10 ղրուշ ֆիյաթլա ֆիրուխթ օլունմագտա տըր ։

438 սահիֆէտէն իպարէթ օլան վէ ֆրանսըզճասը 5—6 ֆրանգա սաթըլմագտա օլան պէօյլէ պէօյիւք վէ զայէթ էյլէնճէլի րօմանը վազ իթմիէմէյիզ 10 ղրուշ ֆիյաթըն բէք տուն պիր ֆիյաթ օլտըղը՝ հէր քէսին թասարիֆ իտէճէյի պիր մատտէ օլուպ, պիզիմ պունտան մագսատմըզ իսէ, ֆէվաիտ ու մուհասսէնաթը միւճէրրէպ օլան քիթապ գրաաթընը միլլէթիմիզ էֆրատը պէյնինտէ թէամմիւմ իթմէքտէն իպարէթ օլմաղլա, իչպու քիթապա 10 ղրուշ ֆիյաթ վազ օլընմըշ տըր ։

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ
ԱՆՕՆԻՄ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

Շարգտա վէքիլի Մ. ԷՕԺԷՆ ՌԱԲԱՕՐ

Ալիէնտա	մէրքէզի Վիէննատա	սէրմայէ	ֆրանգ	6,000,000
Ֆրանգօ-Հօնկրուազ	» Պուտաբէշթատա	»	»	20,000,000
Ֆէնիքս, Օթրիշիէն	» Վիէննատա	»	»	4,500,000
Նասիօնալէ	» Պուգրէշտէ	»	»	5,000,000
		Ճէման	Ֆր.	35,500,000

(Ինթիյաթ ագչէսի տախիլը հիսապ տէյիլ տիր)

Գալաթատա Գարանթինա սօգաղընտա Նօ. 11

ՖԷՕՆԻՔՍ ՖԱՅՐ ՕՖԻՍ
PHOENIX FIRE OFFICE

1782տէ Լօնտրատա մուէսսէս

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

Սէնէվի ալտըղը իւճրէթ 900,000 Ինկ. լիրասընը միւթէճավիզ տըր ։

Ինթիյաթ ագչէսի ՊԻՐ ՄԻԼԵՕՆ ԻՆԿԻԼԻԶ ԼԻՐԱՍԸՆԸ կէչէր.

ՖԷՕՆԻՔՍ գումբանեասընըն ագաար միյանընտա Ինկիլթէրրանըն էն զէնկին վէ էն մաարուֆ սէրմայէտարանընտան պուլունմալըա, պու խուսուս՝ միւշթէրիլէրինէ պէօյիւք պիր թէէմինաթ տըր ։

Զիյրտէ իմզա իտէն մէմուրլար՝ Տէրսաատէթ վէ պիլատը սէլասէտէ եանկընտա զարար էմվալ, էշեա վէ էմթաայը սիկուրթա իտուպ, վազը օլան զայիաթը մահալլինտէ թազմին իթմէյէ սէլահիյէթի հայիզ տիրլէր ։

Ա. ՖԻՒՌԼԷ · ԳԼՕՆԱՐԻՏԻՍ ՎԷ ԳՈՒՄՊ.

[illegible] 31ինէ գատար վէրիլէն [illegible] 14 միլեօն տըր ։

Ն. 8 — Գալաթատա Մէհմէտ Ալի բաշա խանընտա — 8 Ն.

ՌՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Եէնի Գօմրիւք 80 Նումէրօ

ԳԷՕԶԼԻՔ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸՂԱ ՄԱԽՍՈՒՍ
ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃՃԱՐԸ

Մէզգիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահլըղա միւթէալլիգ էնվաի ալաթ ու էտէվաթ մէվճուտ տըր ։

Էզճիւմլէ, եումուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն (գաուչուգտան մամուլ) մէվատտը միւխթէլիֆէ, գասըգ պաղլարը, էնվաի չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլունմագտա տըր ։

Մ. Ռօլ Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սըբարըշլաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրհալ իտէր ։

ՊԷՕՅԻՒՔ ԷՇԵԱ ՄԱՂԱԶԱՍԸ
JEAN PSALTY

ՏՕՂՐՈՒ ԽՕԼՏԱ ԳՈՒԼԷ ԳԱՊՈՒՍԸՆՏԱ Ն° 657—661—662

ՌՈՒՏԱՆԻԵԱ · ՆԻՕԱՆԻԵԱ · ԷԼՎԱՆԻԶԵԱ

Բարիզ, Ինկիլիզ վէ Ալման մամուլաթընտան օլարագ պէօյիւք մօպիլեա վէ էշեա ֆապրիգա վէ տէբօզիթօսը.

ՔԻՒԼԼԻՅԵԹԼԻ ՎԷ ԶԷՆԳԻՆ ՀԱԶԸՐ ՄԱԼԼԱՐ

Սըբարըշլարըն հէր նէ էհէմմիյէթտէ օլուր իսէ օլսուն, քէմալը սիւրաթ վէ իթինա իլէ իճրա օլունըր ։

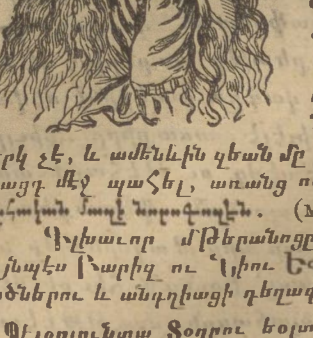
Մ. ԺԱՆ ՊՍԱԼԹԻ՝ Բարիզ վէ Պրիւքսէլին էն ալա ֆապրիգալարը մամուլաթընտան օլմագ իւզրէ պու քէրրէ եինէ պիր խայլի մօպիլեա վէ էշեա կէթիրթմիշ տիր ։

Էսմաարի մէզգիւրէնին րէսանէթ վէ նէֆասէթինէ միւթմէին օլմագ իչիւն Մ. Պսալթիի մաղազալարընա զիյարէթ իթմէսի քեաֆի տիր ։

Զէյլ. — Իչպու մաղազա՝ ՊՍԱԼԹԻ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ մաղազասը [illegible] օլունմամըշ տըր ։

[illegible]

La
VELOUTINE
Poudre de Riz spéciale
PRÉPARÉE AU BISMUTH
Par CH^les FAY, Parfumeur
PARIS — 9, Rue de la Paix, 9 — PARIS



ՄԻՍԻՍ Ս. Ա. ԱԼԼԷՆԻՆ
ԱՇԽԱՐՀԱԾԱՆՕԹ ՄԱԶ. ՆՈՐՈԳՈՂԸ
(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Ճերմակ ընկած մազերուն գոյն, վերնիշ ու գեղ կուտայ: Կը նորոգէ անոր կեանքը, ույժը և աճումը: Գլխու Թեփը շուտ մը անհետացնել կ'ընէ: Իր անուշ հոտը սաստ է ու հեշտալի:

"Մէկ շիշը կը բաւէ:" Այդ փորձը ունեցան ամէնքը որոնց մորթագունած մազերը իրենց բնական գոյնին դարձան, և ճաղատ տեղերը մազով ծածկուեցան: Կերկ չէ, և ամենևին զեան մը չըներ: Թէ որ կ'ուզես Թարմ մազ ունենալ և բոլոր կենացդ մէջ պահել, առանց ուշանալու շիշ մը առ [illegible] Մ Ա Ալլէնի Աշխարհածանօթ մազ նորոգողին. (MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Գլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). Նոյնպէս Բարիզ ու Նիւ Եորք: Կրվաճառուի ամեն սափրիչներու, անուշ խւղագործներու և անգղիացի դեղագործներու քով:

Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Գանթիւք պիրատէրլէրին Ինկիլիզ էճզախանէսի իլէ [illegible] Մ. Գարուանանըն Ինկիլիզ մաղազասընտա վէ Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Մ. [illegible] Լա Գանթէյլանըն Ինկիլիզ մաղազասընտա պուլունըր ։